

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 254

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Herrn / Frau / Fräulein / Firma

SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3000 BERN

A.Z.

3000 BERN 1

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 254 - 3425

Bern, Montag, 2. November 1981  
Berne, lundi, 2 novembre 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 254 - 2. 11. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger - Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 310949-310986

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Konkurs- und Nachlass-Statistik (Oktober 1981) - Statistique des faillites et concordats (octobre 1981).

Kleinhandelsumsätze im September 1981 - Le chiffre d'affaires du commerce de détail en septembre 1981.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister

## Registre du commerce

## Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung

Manpower SA, Zweigniederlassung Winterthur, in Winterthur (SHAB Nr. 248 vom 26. 10. 1981, S. 3345). Richtige Adresse der Zweigniederlassung: Bahnhofplatz 12, Winterthur I.

21. Oktober 1981

Transmito Leasing AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1981, S. 1749). Rolf E. Welti ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), sondern Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Yves-M. Perben, französischer Staatsangehöriger, in Genf, Präsident; Patrick Vilain, belgischer Staatsangehöriger, in Ohain (B); Jeffrey Steiner, Bürger der USA, in Neuilly-sur-Seine (F); François Dujarric de la Rivière, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F); und André Wanner, von Carouge GE, in Troinex.

21. Oktober 1981

Fides Treuhandgesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2237). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Horst Joachim Witt, von Zürich, in Uitikon. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Dr. Andreas Coradi wohnt nun in Horgen.

21. Oktober 1981

Grieshaber AG, in Opfikon, elektrotechnische und elektronische Geräte (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 257). Die Prokura von Rudolf Hohl und Susanne Steidle sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Victor Graf, von Rebstein, in Kreuzlingen.

21. Oktober 1981

Carit AG, in Zürich 8, Handel mit Maschinenerzeugnissen (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1975, S. 25). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Carl Hirschmann jun., von Stäfa, in Zollikon.

21. Oktober 1981

Hirschmann AG, in Zürich 8, Vermittlung von Handelsgeschäften (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 189). Carl Hirschmann ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident und Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Carl Hirschmann jun., von Stäfa, in Zollikon.

21. Oktober 1981

Bio C AG, in Zollikon, Entwicklung von und Beratung in biotechnologischen Prozessen usw. (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2634). Statuten am 15. 9. 1981 geändert. Neue Firma: M-Bio C AG.

21. Oktober 1981

Anlagen und Immobilien Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1967, S. 1298). Dr. Jörg Rappold und Erich Ruppner aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Daniel Rickenbacher und Elisabeth Rickenbacher, beide von Zürich und Steinen, in Affoltern am Albis.

21. Oktober 1981

Hartmann-Plastic AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 149 vom 2. 7. 1981, S. 2130). Wolfgang Mühle, Mitglied des Verwaltungsrates, nun auch Delegierter desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Oktober 1981

Götti & Meier, Inhaber Alfred Götti, in Zürich, Inkassobüro usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1978, S. 3341). Die Prokura von Alfred Götti sen. ist erloschen. Der Firmainhaber führt den Zusatz jun. nicht mehr.

21. Oktober 1981

Fridrana AG, in Zürich 1, Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1975, S. 605). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 14. 10. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Fridrana AG in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist Eberhard Huser; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern nun als Liquidator.

21. Oktober 1981

Schweizerische Nationalbank, mit Sitz des Direktoriums in Zürich 1 (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2588), Aktiengesellschaft mit rechtem und administrativem Sitz in Bern. Die Prokura von Dr. Jean-Pierre Roth ist erloschen.

21. Oktober 1981

El-Don AG, in Wädenswil, optische Instrumente (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1976, S. 2613). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 8. 10. 1981 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

21. Oktober 1981

Metalan AG, in Zürich 3, Verarbeitung von und Handel mit Metallen (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2353). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 7. 9. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

21. Oktober 1981

Chäs Wägli, in Schlieren, Uitikonstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Wägli, von Belp, in Obengrstringen. Verkauf von Käse- und Charcuteriespezialitäten.

21. Oktober 1981

MP Orga Pohlodek, in Zürich, Badenerstrasse 540, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Milan Pohlodek, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich 10, Beratungen und Dienstleistungen auf dem Gebiet der kommerziellen Datenverarbeitung und der EDV-Betriebsorganisation sowie zur Verfügungstellung von Computer-Kapazitäten.

21. Oktober 1981

IC Consultants Zurich SA, in Zürich 1, Unternehmensberatung sowie Beteiligung an Unternehmen aller Art (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1970, S. 305). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 7. 8. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrteverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

21. Oktober 1981

Effloor AG, in Zuzikon, Handel mit Heimtextilien, Bodenbelägen usw. (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2341). Statuten am 2. 10. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es zerfällt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberriert.

21. Oktober 1981

Aktiengesellschaft Hemmi, in Zürich 11, Verwaltungs- und Treuhandgeschäfte (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1978, S. 3997). Statuten am 25. 9. 1981 geändert. Neuer Sitz: Thalwil. Geschäftsdomicil: Kirchbodenstrasse 68. Jakob Hemmi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

21. Oktober 1981

Schmidheim AG, in Zürich 6, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1978, S. 2113). Neues Geschäftsdomicil: Zeltweg 83, Zürich 7, c/o Doris Rast.

21. Oktober 1981

Midex AG, in Kilchberg, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1981, S. 586). Dr. Hans J. Rohrer, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben. Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident des VR: Eduard R. Fueter, der Direktor bleibt; beide Genannten führen weiter Einzelunterschrift. Ferner neues Mitglied und zugleich Delegierter des VR mit Einzelunterschrift: Erich Siegenthaler, von Schangnau, in Damman (Saudi-Arabien).

21. Oktober 1981

Fachodent, Antonin Farkae, in Zürich (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1979, S. 2142). Der Geschäftsbereich ist erweitert worden und lautet nun: Import und Export von Dentaleinrichtungen sowie Renovationen und Umbauten derselben. Neue Adresse: Witikonstrasse 105. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 7.

21. Oktober 1981

Hegama-Handels AG, in Lindau (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1980, S. 381). Die Unterschrift von Kurt Straubel ist erloschen.

21. Oktober 1981

Sehenker & Wyss, Inhaber H.-P. Wyss, in Zürich, Innenarchitekturbüro (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1972, S. 1524). Neue Adresse: St. Peterstrasse 17.

21. Oktober 1981

John C. Baars, in Zürich, Pelze (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1972, S. 1465). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «John C. Baars, Inhaberin Hildegard Baars», in Zürich, erloschen.

21. Oktober 1981

John C. Baars, Inhaberin Hildegard Baars, in Zürich, Kalkbreitestrasse 51, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Hildegard Baars, niederländische Staatsangehörige, in Zollikon. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «John C. Baars», in Zürich, übernommen. Handel an gros mit sowie Import und Export von Pelzen.

21. Oktober 1981

Papeterie Bär AG, in Wetzikon, Im Zuri-Oberland-Märt, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 10. 1981. Zweck: Betrieb einer Papeterie und Handel mit Papeteriewaren. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art in irgendeiner Form beteiligen und auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 70 000, voll liberriert, 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Heinz Bär, von Oetwil am See, in Bauma, Präsident; Urs Karrer, von Zürich, in Stäfa, und Walter Stutz, von Kriens, in Schlieren, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Oktober 1981

Cerpatex Handels AG, in Küssnacht, Weinmannngasse 24, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 10. 1981. Zweck: Handel mit Industrieanlagen sowie mit Waren verschiedener Art wie auch Import und Export; übernimmt auch Handelsvertretungen, im besonderen in und mit Comecon-Mitgliedsstaaten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dieter Huez, von Basel, in Luzern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rainer Kopp, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), und Gottfried Huez, von Basel, in Luzern; diese beiden mit Einzelunterschrift.

21. Oktober 1981

Oden Shipping AG, in Zürich 1, Zähringerstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 10. 1981. Die Gesellschaft bezweckt, Transportschiffe zu verwalten, zu mieten, zu vermieten, zu kaufen und zu verkaufen sowie internationalen Handel zu betreiben; Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen; technische und administrative Beratungsdienste zu leisten und sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen zu beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, wovon Fr. 50 000 liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Christian Schmid, von Jenaz, in Zürich, Direktor mit Einzelunterschrift ist: Yasar A. Musullulu, türkischer Staatsangehöriger, in London (GB).



21. Oktober 1981

**Anlagen-Leasing AG**, in Zürich 2, Immobilien- und Anlagen-Leasing-Geschäfte (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 893). Statuten am 14. 10. 1981 geändert. Die Vorrechte der bisherigen 260 auf den Namen lautende Vorzugsaktien zu Fr. 1000 sind aufgehoben worden; sie sind nun den übrigen Aktien gleichgestellt. Sodann ist das Grundkapital von Fr. 3 000 000, durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 4 000 000 erhöht worden. Es zerfällt nun in 4000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Walter Schneider, deutscher Staatsangehöriger, in Harnheim (D). Robert von Ah, Delegierter des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führt Wolfram Seiffert nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jakob Schenkel, von Weich und Männedorf, in Männedorf.

21. Oktober 1981

**Aschmann Getränke AG**, in Dielsdorf (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1976, S. 1941). Statuten am 13. 10. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 240 neuen Namenaktien zu Fr. 100 und 56 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 170 000 auf Fr. 250 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist aus Spezialreserven liberiert worden. Das voll liberierte Grundkapital zerfällt nun in 240 Namenaktien zu Fr. 100 und 226 Namenaktien zu Fr. 1000.

21. Oktober 1981

**H. Koch AG, Kohlen und Heizöl**, in Zürich (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 238). Die Generalversammlung vom 10. 8. 1981 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **H. Koch AG Zürich (H. Koch SA Zürich) (H. Koch Ltd Zürich)**. Neumschreibung des Zwecks: Import von sowie Gross- und Detailhandel mit Brenn- und Treibstoffen sowie verwandten oder anderen Produkten, deren Transport, Lagerung und Aufbereitung, Durchführung von Sachtransporten, Ausführung von Tankrevisionen, Erstellung von Tankanlagen sowie Betrieb von Garagen und Service-Stationen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten und verkaufen. VR (Verwaltungsrat) 1 bis 5 Mitglieder. Neue Mitglieder des VR: Marion Mathys, von Wymigen und Zürich, in Zollikon und Dr. René Weber, von Menziken, in Zürich; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Markus J. Berchold, von Seegraben, in Maur, Direktor. Kollektivprokura zu zweien hat: Fredy Lorenz, deutscher Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis.

21. Oktober 1981

**Tag Semiconductors Limited, Wilmington, Zurich Branch**, Zweigniederlassung in Zürich 9, Konstruktion, Bau und Verkauf von Halbleitergeräten (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2257), mit Hauptsitz in Wilmington, Delaware (USA). James Bachmann ist aus dem Board of Directors ausgeschieden und ist nicht mehr Generaldirektor; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Board of Directors und zugleich Generaldirektor der Gesellschaft ist Erwin Oswald, von Sommeri, in Birmensdorf ZH; er führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Einzelunterschrift beschränkt auf die Zweigniederlassung Zürich.

21. Oktober 1981

**E. Trudel AG**, in Zürich 12, Winterthurerstrasse 368, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 9. 1981. Zweck: Betrieb einer Garage. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Edgar Trudel», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 225 442.95 und Passiven von Fr. 66 787.25, gemäss Übernahmebilanz per 30. 6. 1981, zum Preise von Fr. 158 655.70, wovon Fr. 150 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Edgar Trudel, von Zürich, in Dietlikon.

21. Oktober 1981

**Frohnu GmbH**, in Zürich 6, Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften aller Art (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 93). Die Gesellschafterin und Geschäftsführerin Rosa Thurnherr geborene Herzog ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Welche Änderungen am Gesellschafterverhältnis dies nach sich zieht, steht zurzeit noch nicht definitiv fest. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Bruno Thurnherr, in Zürich 6.

22. Oktober 1981

**Alean SA**, in Zürich 8, Metalle und Metallprodukte usw. (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1980, S. 3017). Die Prokuren von Rolf Nievergelt und Hans Germann sind erloschen; der Letzgenannte bleibt jedoch weiter Mitglied des Verwaltungsrates.

22. Oktober 1981

**Telxon Service AG**, in Zürich 2, Wartungs- und Unterhaltsarbeiten usw. (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2500). Neu hat Einzelprokura: Johann Georg Schilling, deutscher Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH.

22. Oktober 1981

**Digana AG**, in Wallisellen, mechanische, elektromechanische und elektronische Apparate und Baugruppen usw. (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 301). Die Prokura von Heinrich Kunz ist erloschen.

22. Oktober 1981

**ORS Planungs AG**, in Zürich 2, Orts-, Regional- und Spezialplanungen (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1978, S. 869). Gottfried Schindler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

22. Oktober 1981

**American Express Bank (Switzerland) AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2982). Robert S. Mason ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Walter Fischerlehner, österreichischer Staatsangehöriger, in London (GB); er zeichnet ausschliesslich mit je einem andern in der Schweiz wohnhaften Zeichnungsberechtigten.

22. Oktober 1981

**Hoppenstedt AG**, in Zürich 6, Verlagsgeschäft (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1977, S. 2822). Margaretha Artho ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Neues Mitglied des VR: Vittorio Tottoli, nun Bürger von Zürich; er bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift.

22. Oktober 1981

**Scherpet Holding AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 685). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 12. 10. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Scherpet Holding AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist Dr. Kurt Thalberg; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien als Präsident des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Einzelunterschrift als Liquidator. Die Unterschrift von Peter Scherper, Mitglied des VR, ist erloschen. Liquidationsadresse: Löwenstrasse 3, Zürich 1, c/o Dr. Kurt Thalberg.

22. Oktober 1981

**Affida Bank**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 22. 6. 1981, S. 1994). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Tischhauser, von und in Zürich.

22. Oktober 1981

**Famolare AG in Liquidation**, in Zürich 8, Lederartikel (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1981, S. 3305). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

22. Oktober 1981

**Slack & Parr AG**, in Stäfa, industrielle Erzeugnisse (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2500). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

22. Oktober 1981

**Hünnebeck (Schweiz) AG**, in Schlieren, Verkauf von System-schalungen usw. (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2353). Jürgen Sievers und Werner Kaufhold sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Dieter von Schultess, von und in Zürich, und Karl Erwin Gries, deutscher Staatsangehöriger, in Sankt Augustin-Hangelar (D).

22. Oktober 1981

**Riru Inter Ltd**, in Zürich 4, Aktiengesellschaft, Waren aller Art (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1978, S. 782). Neues Geschäftsdomicil: Lindenstrasse 38, Zürich 8.

22. Oktober 1981

**Rodag AG**, in Zürich 1, Handel mit Produkten jeglicher Art (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1979, S. 2010). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3135) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1981

**Sandhofer Bau AG**, in Zürich 11, Baugeschäft (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2217). Markus Roesti ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Daisy Galli, Vizepräsidentin des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Marta, von St. Stephan, in Zürich.

22. Oktober 1981

**Edelmetalle AG Metalor, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1182), mit Hauptsitz in Neuenburg. Die Unterschrift von Elie Guisssaz ist erloschen. Walter Frey führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident, sondern nun als Vizepräsident des VR (Verwaltungsrat). Walter Frehner führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des VR. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hubert Baschnagel, von Eggwil, in Geroldswil, Mitglied des VR.

22. Oktober 1981

**4 R - Design AG**, in Zürich 1, Tätigkeit auf dem Gebiet der technischen Formung und Gestaltung von Gebrauchsartikeln (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1980, S. 2781). Walter Müller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist nicht mehr im Hause Oberdorfstrasse 8, Zürich 1, c/o Farida Treuhander AG, domiziliert. (Eintragung von Amtes wegen mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 26. 8. 1981.)

22. Oktober 1981

**Watrag Aktiengesellschaft**, in Zürich 4, Transitschäfte, Erwerb von Grundbesitz usw. (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2588). Hans Rohr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist nicht mehr im Hause Badenerstrasse 21, Zürich 4, c/o Ibraco Industrias Ltd, domiziliert. (Eintragung von Amtes wegen mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 4. 9. 1981.)

22. Oktober 1981

**Gruber & Haessig, in Richterswil, Chüngengasse 2, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 15. 9. 1981. Gesellschafter: Alfred Gruber, von Surcuoln, in Richterswil, und Daniel Hässig, von Aarau, in Richterswil. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Betrieb des Hotel-Restaurants «Drei Könige».**

22. Oktober 1981

**Beatrice Müller, Finanz- und Kapitalberatung**, in Affoltern am Albis, Jonaentalstrasse 21, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Beatrice Müller-Scheir, von Oberuzwil, in Affoltern am Albis. Einzelunterschrift ist erteilt an Herbert Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis. Finanz- und Kapitalberatung.

22. Oktober 1981

**Caduff & Co, Aruga-Transporte**, in Dübendorf, Zürichstrasse 25, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1981. Gesellschafter: Olaf Caduff, von Igels, in Zürich 2, und Jouni Skolnik, von und in Dübendorf. Kleintransporte.

22. Oktober 1981

**Comestibles Martinez & Co, Inhaber I. Ruiz**, in Zürich, Handel mit Comestibles (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1975, S. 1739). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Comestibles Martinez & Co, Inhaber E. & M. Chicharro», in Zürich 4, erloschen.

22. Oktober 1981

**Comestibles Martinez & Co, Inhaber E. & M. Chicharro**, in Zürich 4, Stauffacherstrasse 171, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 6. 1981. Gesellschafter: Ehegatten Eusebio Chicharro und Mercedes Chicharro, beide spanische Staatsangehörige, in Zürich 4. Handel mit und Verkauf von spanischen Lebensmittelspezialitäten und Wein. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Comestibles Martinez & Co, Inhaber I. Ruiz», in Zürich, übernommen.

22. Oktober 1981

**Roland Zumstein & Co**, bisher in Zürich 4, Kommanditgesellschaft, Spielwaren usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1960, S. 1282). Neuer Sitz: Birmensdorf ZH. Adresse: Haslenstrasse 5-7. Der Kommanditär Ernst Zumstein wohnt nun in Birmensdorf ZH.

22. Oktober 1981

**Intel Semiconductor AG**, in Zürich 7, elektronische Bauelemente und Systeme (SHAB Nr. 237 vom 13. 10. 1981, S. 3201). Die Prokuren von Peter Matthes und Manfred Baar sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter von Szczytnicki, deutscher Staatsangehöriger, in München (D).

22. Oktober 1981

**Heinz Biell**, in Zürich (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1951, S. 822). Neue Umschreibung des Geschäftsbereichs: Uniformenfabrikation. Neue Adresse: Birmensdorferstrasse 315. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 3.

22. Oktober 1981

**Awag Aussenwerbungs AG**, bisher in Zollikon (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2370). Statuten am 14. 10. 1981 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Geschäftsdomicil: Nordstrasse 9, in Zürich 6. Die 12 auf den Inhaber lautenden Genussscheine ohne Nennwert sind aufgehoben worden.

22. Oktober 1981

**B. Dettling, Isolierungen**, in Langnau am Albis, Sihltalstrasse 96, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Dettling, von Unteriberg, in Langnau am Albis. Isolierungen von Wärme-, Kälte- und Lüftungsanlagen.

22. Oktober 1981

**Conel AG**, in Zürich 10, elektronische und elektrische Bauteile und Apparate von verwandten Produkten (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1966, S. 622). Walter Blum ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Max Dietrich, von Basel und Zürich, in Zumikon.

22. Oktober 1981

**Jean-Pierre Rosselet Cosmetics AG**, in Zürich 2, Kosmetikprodukte (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 845). Neues Geschäftsdomicil: Seefeldstrasse 102, in Zürich 8.

22. Oktober 1981

**Proart, José-Luis Nicolas**, in Zürich, Rotwandstrasse 53, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: José-Luis Nicolas, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Handel mit handgearbeiteten Bekleidungsstücken.

22. Oktober 1981

**Abag Asphalt und Beton AG**, in Zürich 11, Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 183 vom 11. 8. 1981, S. 2569). Neu haben Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Walter Enzler, von Appenzell, in Dietikon, und Heinz Scheurer, von Agriswil, in Zofingen.

22. Oktober 1981

**Abag Asphalt und Beton AG, Zweigniederlassung Uster**, in Uster, Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 183 vom 11. 8. 1981, S. 2569), mit Hauptsitz in Zürich 11. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Enzler, von Appenzell, in Dietikon, und Heinz Scheurer, von Agriswil, in Zofingen.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Nidau

21. Oktober 1981

**Studer AG**, in Port, Betrieb einer Grossuhrfedern- und Industrie-federnfabrik usw. (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1979, S. 3065). Ernst Bleuer ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär des VR ist Gilbert Pierre König, bisher Mitglied; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Prokura von Guido Limacher ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Kuhn, von Brüttelen, in Biel. Fritz Weber, Prokurist, wohnt nun in Safnern.

21. Oktober 1981

**Notz AG**, in Brugg, Übernahme von Vertretungen, Handel mit Stahl, andern siderurgischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2092). Die Unterschriften von Alfred N. Schindler, Direktor, Erwin Kopp und Rolf Pache, Vizedirektor, sind erloschen.

### Büro Thun

20. Oktober 1981

**Intersign Thun AG**, in Thun, Handelsvertretung für Möbel, Marmor, Textilien und Einrichtungsgegenstände (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2994). Einzelprokura wird erteilt an Ivana Canton, italienische Staatsangehörige, in Gwatt, Gemeinde Thun. Neues Geschäftsdomicil: Burgstrasse 20.

21. Oktober 1981

**Hänni**, in Uetendorf, Möbel und Innenausbau (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1137). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

21. Oktober 1981

**Hänni**, in Uetendorf. Inhaberin der Firma ist Hedi Hänni-Nyffenegger, von Gerzensee, in Uetendorf. Möbel und Innenausbau. Thunstrasse 16.

### Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

15. Oktober 1981

**Lichtpaus- & Reprografiebetrieb Spicz, Irma Spühler**, in Spiez. Inhaberin der Firma ist Irma Spühler, von Wasterkingen, in Thun. Lichtpausen, Fotokopien, Offset. Thunstrasse 4, 3700 Spiez.

20. Oktober 1981

**Christian Haldemann**, in Niederstocken, Bäckerei, Konditorei, Futtermittelhandlung (SHAB Nr. 265 vom 10. 11. 1972, S. 2912). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

21. Oktober 1981

**Telma Management AG**, bisher in Flüelen (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 290). Statutenänderung vom 23. Juli 1981. Der Sitz dieser Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Adresse: Meisenweg 5 (gemietete Räume), 6002 Luzern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. Juli 1976. Zweck: Übernahme des Managements oder der Beratung anderer Gesellschaften sowie Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art; Erwerb von Grundstücken; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Inhaberkarten zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Anton Affentranger, von und in Buttisholz (bisher).

21. Oktober 1981

**Paul Bachmann**, in Sörenberg, Gemeinde Flüeli, Restaurant (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2634). Diese Firma wird infolge Fehlers der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

21. Oktober 1981

**Voro-Versand, Böhm, Vogler & Co**, in Neudorf, Waren aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1981, S. 1012). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter, Emil Böhm ist am 27. Juli 1981 aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Firma lautet nun: **P. Vogler & Co**.

21. Oktober 1981

**Globalux AG**, in Meggen, Beleuchtungs- und Bestrahlungs-lampen und -geräte usw. (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1537). Statutenänderung vom 13. Oktober 1981. Der Sitz dieser Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Obergrundstrasse 44 (gemietete Räume).

21. Oktober 1981

**Robert Hänni**, in Luzern, Bäckerei, Konditorei (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1967, S. 3289)  
**M. Helfenstein-Hubschmid**, in Luzern, Strickwaren usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1960, S. 2420)

Diese Firmen werden infolge Wegzuges des Inhabers in Anwendung von Art. 68 HRegV. von Amics wegen gelöscht.

21. Oktober 1981

**Procter & Gamble AG**, in Luzern, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1981, S. 2706). Die Unterschrift von Ronald W. McKirdy ist erloschen. Weiterer Generaldirektor mit Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen ist Ronald George Pearce, britischer Staatsangehöriger, in Commugny.

21. Oktober 1981

**Bauunternehmung H. Schmid AG**, in Ebikon (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4015). Peter Gmünder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnete nicht.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

15. Oktober 1981

**Franz Reichlin**, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Fabrikation von und Handel mit Lederwaren (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1952, S. 204). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges auf die «Reichlin AG, Lederwarenfabrik, Ibach», in Ibach, Gemeinde Schwyz, gelöscht.

## Obwalden - Obwald - Intervado Sopraselva

20. Oktober 1981

**Halter Computer & Software AG**, in Sachseln (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1503). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. 9. 1981 und entsprechend revidierten Statuten lautet der Zweck der Gesellschaft neue Beratung, Organisation und Planung, Projektleitung, Analyse, Programmierung, Entwicklung und Verkauf von Software; Betrieb eines Rechenzentrums für Eigen- und Fremdbedarf; Personalevaluation und -support; treuhänderische Funktionen. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

## Nidwalden - Nidwald - Intervado Sottoselva

21. Oktober 1981

**Pars Handel AG (Pars Commerce S.A.)**, in Hergiswil, Handel mit Waren aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1979, S. 332). Hans-Rudolf Hofer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Dr. Bruno Dönni, von Zürich und Wolfenschiessen, in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi.

21. Oktober 1981

**Auto Langensandbrücke AG**, in Füren, Gemeinde Stansstad, Handel mit Autos usw. (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2806). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1981, S. 3266) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

## Zug - Zoug - Zugo

21. Oktober 1981

**MRF Mineral Resource Finance AG**, in Zug, Gemäss Statuten vom 23. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung von und Beteiligung an Gesellschaften, welche die Ausbeutung von Bodenschätzen betreiben. Die Gesellschaft kann Rechte für die Ausbeutung von Bodenschätzen erwerben, verwalten und veräussern sowie mit sämtlichen Produkten des Bergbaus sowie der Erdöl- und Erdgasgewinnung Handel betreiben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Tobias J. Schuler, von Rothenruth, in Zürich, Präsident, und Dr. Erik Birgelen, von und in Zürich, Delegierter des VR; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Negasse 29, c/o Buchhaltungs- und Revisions AG, 6300 Zug.

21. Oktober 1981

**Nimbalto AG**, bisher in Zug, Durchführung von Verlagsgeschäften usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1979, S. 4000). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Oktober 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Obermühofstrasse 1, c/o Verwaltungs- und Schulungs AG, 6340 Baar.

21. Oktober 1981

**Meccanoplast AG**, in Zug, Fabrikation von Spezialmaschinen usw. (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1979, S. 3438). Neues Domizil: Baarerstrasse 59, c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug.

21. Oktober 1981

**Auditco AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Dienstleistungen auf dem Gebiet des Revisionswesens usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Paul J. Koch, von Zürich, in Zug. Domizil: Chamerstrasse 50, 6300 Zug.

21. Oktober 1981

**Kotah Stone AG**, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1980, S. 79). Theodor G. M. de Kok, Präsident, und Dr. Erwin Keusch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. K. Heinz Jörin ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

21. Oktober 1981

**Metifer AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Produkten und Rohstoffen für industrielle Be- und Verarbeitung, insbesondere aus Eisen und Stahl. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Thomas Heldstab, von Klostern/Serneus, in Sins. Domizil: Bahnhofstrasse 27, c/o lic. iur. Peter Studer, 6300 Zug.

21. Oktober 1981

**Scolastic-Verlag AG**, in Zug, Verlegung von Schriften zur Weiterbildung usw. (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1980, S. 2703). Dr. Paul Stadlin, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Meier, nun wohnhaft in Kilchberg, ist jetzt einziger Verwaltungsrat; weiterhin mit Einzelunterschrift.

21. Oktober 1981

**Standard Magnet AG**, bisher in Cham, Entwicklung, Patentauswertung sowie Herstellung von Norm- und anderen Teilen für Sphäromagnetriebe usw. (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1976, S. 2552). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. September 1981 hat die Gesellschaft die Fusionsverträge genehmigt, welche am 10. September 1981 mit den Aktiengesellschaften «Beteiligungs A.G. für Haustechnik», in Freiburg; «Walter Mathis A.G.», in Freiburg; «Solarklima A.G.», in Zürich; und «Thermos-Bauelement A.G.», in Murten, abgeschlossen wurden. Danach übernimmt die «Standard Magnet AG» sämtliche Aktiven und Passiven der Aktiengesellschaften «Beteiligungs A.G. für Haustechnik», «Walter Mathis A.G.», «Solarklima A.G.» und «Thermos-Bauelement A.G.» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. 12. 1980. Der Aktivenüberschuss der «Beteiligungs A.G. für Haustechnik» beträgt Fr. 628 996 30, derjenige der «Walter Mathis A.G.» Fr. 654 190 10, derjenige der «Solarklima A.G.» Fr. 13 589 und derjenige der «Thermos-Bauelement A.G.» Fr. 396 832 10. Nachdem die aufnehmende Gesellschaft bereits alle Aktien der zu inkorporierenden Gesellschaften besitzt, ist kein Übernahmepreis vereinbart worden. In der gleichen Generalversammlung vom 10. September 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun: **Solarklima AG**. Domizil: Hänibühl 8, c/o Dr. Marco Moser, 6300 Zug.

21. Oktober 1981

**Vibroflotation Grundbau AG**, in Zug, Herstellung und Reparatur von Spezialbaugeräten usw. (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 849). Neu in den VR (Verwaltungsrat) wurden gewählt: Karl Hotz, von und in Baar, mit Einzelunterschrift, sowie Peter Stewart Thomson, der Direktor bleibt und weiterhin Einzelunterschrift führt. Dr. Peter Widmer, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR; er zeichnet weiterhin einzeln.

21. Oktober 1981

**Jacques Cohen AG in Liquidation**, in Baar, Lederwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 225 vom 29. 9. 1981, S. 3067). Neues Domizil: Deikonstrasse 12b, c/o Karl Hotz.

21. Oktober 1981

**Salthaus AG**, in Walchwil, Erwerb und Veräusserung von Urheberrechten usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3983). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Oktober 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 260 000 auf Fr. 260 000 erhöht durch Ausgabe von 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 260 000, eingeteilt in 260 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

21. Oktober 1981

**X-Caliber AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1978, S. 1795). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Oktober 1981 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Gleichzeitig wurde der Zweck der Gesellschaft wie folgt geändert: Handel und Vertrieb, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Eisen- und Stahlprodukten.

21. Oktober 1981

**Dullim AG**, in Zug, Erwerb und Veräusserung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2503). Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

21. Oktober 1981

**Fitrag Finanz- und Verwaltungs AG**, in Zug, Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1980, S. 3851). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bruno Stadler, von Aadorf, in Zug.

21. Oktober 1981

**Ankora AG**, in Zug, Betrieb eines Architektur- und Baubüros usw. (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 700). Neues Domizil: Grosshaus am Kolinplatz, Neugasse 28, c/o lic. iur. R. Schweiger.

21. Oktober 1981

**Tiende Penning AG**, in Zug, Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1252). Ulrich Keller, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Adligenswil.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

21. Oktober 1981

**Telson S.A.**, à Bulle, société anonyme, exploitation d'un commerce de radio, télévision, vidéo, hi-fi et matériel divers, etc. (FOSC du 18. 3. 1980, no 65, p. 885). Suivant procès-verbal authentique de ses assemblées générales extraordinaires des 15 septembre et 20 octobre 1981, la société a modifié ses statuts. Nouvelle raison sociale. **Sodico S.A.** Nouveau but: acheter, vendre, importer, exporter des marchandises et des produits de tous genres; acquies, exploiter et céder tous brevets, inventions, procédés de droits, de finances des sociétés ou entreprises, de fournir conseils et assistance, d'effectuer toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières se rattachant, en tout ou en partie, à son but; de s'intéresser par voie d'apports, de fusions, de souscriptions, de participations ou autrement à toutes sociétés ou entreprises. La société exploite des magasins à l'enseigne de «Cadoboutre La Vaisellière». Michel Gremaud a cessé de faire partie du conseil d'administration, par suite de décès. Il est remplacé par **Gérald Morand** (d'après inscription comme directeur), du Pâquier, à Charmey, administrateur unique, avec signature individuelle.

21. octobre 1981

**Atelier d'architecture J.-P. Fragnière et J.-L. Jaquet**, succursale de Bulle (FOSC du 17. 12. 1970, no 295, p. 2870), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Cette raison sociale est radiée d'office par suite de la radiation de la société du siège principal (FOSC du 25. 9. 1981, no 222, p. 3037).

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

21. octobre 1981

**Corporation de droit public des propriétaires de terrains à bâtir «Sous Chany-en-Forêt», à Domdidier**. Sous cette raison sociale, il a été constitué une corporation de droit public conformément à l'art. 283 de la loi d'application du code civil dont le but est l'établissement d'un plan de quartier, le remaniement parcellaire et le parcellement, la construction de la route de quartier, des canalisations d'égouts, des conduites d'eau potable, de l'éclairage public, des conduites électriques et téléphoniques, d'une antenne collective TV et l'étude de tous les problèmes inhérents à la réalisation et l'assainissement du plan de quartier; la corporation s'entretient pour faire conclure les conventions nécessaires avec la commune de Domdidier. Les statuts du 2 mai 1980 ont été approuvés le 11 novembre 1980 par le conseil communal de Domdidier et le 8 septembre 1981 par le Conseil d'Etat du canton de Fribourg. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un comité de 5 membres: Bernard Malcotti, de Jeus, à Cressier, président; Willy Chardonnes, de et à Domdidier, secrétaire; Paul-André Jordan, de et à Domdidier, caissier; Bernard Chardonnes, de et à Domdidier, membre, et Simon Corminbœuf, de et à Domdidier, membre. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre du comité. Adresse: chez le secrétaire du comité.

## Bureau de Fribourg

21. octobre 1981

**Samati Boutique S.A.**, à Fribourg, commerce de chaussures, d'articles de cuir, etc. (FOSC du 7. 4. 1981, no 80, p. 1081). Les procurations de Marianne Guinard et Michel Bavarel sont éteintes.

21. octobre 1981

**R. W. Friedel & Co. S.A.**, à Fribourg, l'achat, la vente, la promotion et le commerce d'équipement éducatif électronique, etc. (FOSC du 28. 12. 1976, no 304, p. 3731). Richard Whittington Friedel et Michel Lauper ne sont plus administrateurs; leurs signatures sont radiées. René Mezger (inscrit) devient administrateur unique avec signature individuelle.

21. octobre 1981

**Tempo Jobs Service A.G.**, à Fribourg, mettre à disposition du personnel de toutes branches professionnelles, etc. (FOSC du 9. 3. 1978, no 57, p. 732). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Berne (FOSC du 15. 10. 1981, p. 3229). Annexes: Extrait du registre du commerce de Berne.

## Büro Tifers (Bezirk Sense)

21. Oktober 1981

**Baeriswyl AG, Dachdeckerel, Spenglerel, sanitäre Installationen, Fassadenbau**, in Oberschrot (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1979, S. 3155). August Hayoz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führte keine Unterschrift. In den VR wurde neu gewählt: Pius Büdel, von und in Plasselb, als Protokollführer, ohne Zeichnungsberechtigung.

21. Oktober 1981

**Extramet AG**, in Plaffeien, Herstellung und Veredelung von Hartmetall usw. (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1376). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, Unterschrift erloschen: Hans Güdel, Vizepräsident, und Patricia Güdel-Perkelt, Mitglied. Neue Mitglieder des VR: Dr. Paul Zbinden, von Plasselb, in Tifers, Vizepräsident, und Beat E. Corpataux, von und in Tentlingen, Sekretär; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

20. Oktober 1981

**Markus Freiburghaus**, in Grenchen, Inhaber der Firma ist Markus Freiburghaus, von Bolligen, in Grenchen. Betrieb des Restaurants «Cadran». Einzelunterschrift führt Renate Freiburghaus-Isler, von Bolligen, in Grenchen. Solothurnstrasse 139.

20. Oktober 1981

**Claire Maschinen, Maxime Leisi**, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Maxime Leisi-Studer, von Attiswil, in Bettlach. Handel mit, Import und Export von Werkzeugmaschinen, Ingenieur. Einzelunterschrift führt Claire-Lise Leisi-Studer, von Attiswil, in Bettlach. Marktplatz 10.

## Büro Kriegstetten in Solothurn

21. Oktober 1981

**Werner Zürcher**, in Bolken, Verarbeitung und Verkauf von Milch und Milchprodukten usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1977, S. 276). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Büro Olten-Gösgen in Olten

Berichtigung

**Howi-Trade Otto Hosang**, in Wangen bei Olten. Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 203 vom 3. 9. 1981, S. 2816). Der Sitz der Firma befindet sich nicht in Wangen bei Olten, sondern immer noch in Niedergösgen. Mühldorfstrasse 32. Hingegen wohnt der Inhaber Otto Hosang nun in Kolliken.

21. Oktober 1981

**Edy Willner Mineralölprodukte**, in Walterswil (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1979, S. 876). Firma infolge Aufgabe der Geschäftstätigkeit erloschen.

21. Oktober 1981

**E. Abisser**, in Trimbach, Chappellag 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Emil Abisser; Einzelprokura führt Marie-Louise Abisser-Achermann, beide von Entlebuch, in Däniken. Handel mit und Reparaturen von Velos und Motos; Pneuservice.



21. Oktober 1981

**Hans Kappeler-Wittmer**, in Niedererlinsbach, Käse, Butter und Eier en gros (SHAB Nr. 174 vom 27. 7. 1972, S. 1999). Die Firma lautet nun: **Kappeler Käse en gros**.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

20. Oktober 1981

**Miratron AG**, in Basel, elektrische Bauteile usw. (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2483). Dr. Werner Wenger, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Basel.

20. Oktober 1981

**Brünnungs-Studio Solar AG**, in Basel (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1979, S. 3231). Grundkapital von Fr. 50 000 nun mit Fr. 30 000 liberriert. Nachüberlieferung von Fr. 10 000 durch Verrechnung. Statutenänderung: 20. 10. 1981. Erhöhung des Grundkapitals durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 150 000, wovon Fr. 130 000 liberriert, 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert.

20. Oktober 1981

**Scissors, Schaich & Hanhart**, in Basel, Schneidergasse 32, Kollektionsgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 3. 11. 1981. Gesellschafter: Rita Dominika Schaich, von Seuzach, in Reinach BL, und Rudolf Hanhart, von und in Basel. Coiffeurgeschäft.

20. Oktober 1981

**Münzen und Medaillen AG**, in Basel (SHAB Nr. 32 vom 12. 2. 1981, S. 429). Verwaltungsratsdelegierter mit Einzelunterschrift neu: Pierre Strauss, dessen Unterschrift als Direktor erloschen ist.

20. Oktober 1981

**Hasdrubal AG**, in Basel, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1977, S. 2192). Domizil nun: Peter Merian-Strasse 34, bei Burckhardt & Partner AG, Architekten Generalplaner.

20. Oktober 1981

**Manpower SA**, Zweigniederlassung in Basel, Anstellung von administrativem Personal usw. (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1978, S. 2100). mit Hauptsitz in Genf. Domizil der Zweigniederlassung nun: Kohlenberg 3. Prokura Arlette Rentsch erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Robert Mennel, von St. Gallen, in Gockhausen, Generaldirektor, sowie Ruth Streit, von Köniz, in Gockhausen, und Ruedi Gerber, von Basel, in Witterswil, beide Direktoren. Maria Mumenthaler, Verwaltungsratspräsidentin und Verwaltungsratsdelegierte, wohnt nun in Chambésy.

20. Oktober 1981

**Cip Consult AG**, in Basel, Beratung auf dem Gebiet des industriellen Anlagenbaus usw. (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1505). Domizil nun: Schützenmattstrasse 43.

20. Oktober 1981

**Basilius-Presse AG Basel**, in Basel, Verlagsbuchhandlung (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981, S. 1613). Unterschrift Rolf J. Degen, Direktor, erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Lutz Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Therwil. Prokura zu zweien neu: Gino Fabbri, von Basel, in Aesch BL.

20. Oktober 1981

**BDV Basler Druck- und Verlagsanstalt**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981, S. 1613). Unterschrift Rolf J. Degen, Direktor, erloschen. Lutz Müller, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Direktor zu zweien. Paul Goldemann, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Zeichnungsberechtigter zu zweien.

20. Oktober 1981

**BDV Computer Products AG**, in Basel (SHAB Nr. 52 vom 3. 5. 1981, S. 701). Unterschriften Rolf J. Degen, Direktor, und Heinz Rohner, Vizedirektor, erloschen. Prokura zu zweien neu: Gino Fabbri, von Basel, in Aesch BL.

20. Oktober 1981

**BDV Leasing AG**, in Basel (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 508). Unterschrift Rolf Degen, Direktor, erloschen. Prokura zu zweien neu: Gino Fabbri, von Basel, in Aesch BL.

20. Oktober 1981

**Escor Immobilien AG**, in Basel (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1981, S. 459). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Joos A. Zulauf, von Schinznach Dorf, in Reinach BL. Stellvertretender Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Jean Magne, von La Magne, in Reinach BL. Christian Hermann, bisher Zeichnungsberechtigter, führt nun Prokura zu zweien.

20. Oktober 1981

**Escor Unterhaltungsbetriebe AG**, in Basel (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 508). Unterschriften Bernhard M. Haymoz und Guillaume Doreleyers, beide Zeichnungsberechtigte, erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Joos A. Zulauf, von Schinznach Dorf, in Reinach BL. Stellvertretender Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Jean Magne, von La Magne, in Reinach BL. Prokura zu zweien neu: Ulrich Eschler, von Bolligen, in Zürich. Georges Wendelspiess, nun in Zürich, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

20. Oktober 1981

**PSI Pool of Scientific Instruments Ltd**, in Basel, Präzisionsapparate usw. (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1977, S. 1979). Vizedirektoren mit Einzelunterschrift neu: Ulrike Grünwald, deutsche Staatsangehörige, in Hemsbach (D), und Herbert Woll, deutscher Staatsangehöriger, in Hemsbach (D).

20. Oktober 1981

**Hazyland-Betriebs AG**, in Basel, Betrieb von Unternehmungen des Gastgewerbes usw. (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1980, S. 2082). Statutenänderung: 16. 10. 1981. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

20. Oktober 1981

**Interbank Schifffahrts- und Transport AG**, in Basel (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3723). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 14. 10. 1981. Firma nun: **Interbank Schifffahrts- und Transport AG** in Liq. Liquidatoren mit Unterschrift zu zweien: Dr. Martin Dickmann, nun in Biel-Benken, dessen Unterschrift als Verwaltungsratspräsident erloschen ist, und Thomas Plattner, dessen Unterschrift als Verwaltungsratssekretär (Mitglied) erloschen ist. Sie bleiben Verwaltungsratspräsident bzw. Verwaltungsratssekretär (Mitglied).

20. Oktober 1981

**Sontel Electronic AG**, in Basel, Finanzierungen und Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1981, S. 980). Statutenänderung: 20. 10. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 300 000, durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 600 000, voll liberriert, 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

Berichtigung

**Hesag Automobile AG Pratteln**, in Pratteln (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3377). Das Verwaltungsratsmitglied heisst richtig: Peter Kestenholz-Weber.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

21. Oktober 1981

**MPS Management Publishing Company**, in Schaffhausen, Schwerstrasse 2, beim Schweizerischen Bankverein (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 14. Oktober 1981. Zweck: Herausgabe einer für die europäischen Staaten relevanten Zeitschrift für Führungskräfte unter dem Titel «Topics» und anderer Publikationen; Auswertung von Immaterialgüterrechten, insbesondere von Verlagsrechten; Durchführung von internationalen Projekten der Managementforschung und statistischen Untersuchungen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an mit Unterschrift zu zweien: Dr. Gerd Horch, von und in Wettingen, Präsident; Berthold Wietlisbach, von Wohlenschwil, in Schaffhausen, Mitglied.

21. Oktober 1981

**Ittland AG**, in Schaffhausen, Handel mit Erzeugnissen der grafischen und papierverarbeitenden Industrie (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2277). Fridolin Kubli, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnet nun einzeln.

21. Oktober 1981

**Gawaplast J. Eugster**, in Schaffhausen, Rietstrasse 87, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Josef Eugster. Ebenfalls einzeln zeichnungsberechtigt ist Marlies Eugster, beide von Obereggen, in Schaffhausen. Handel mit Kunststoffprodukten für den Rohrliegsbau; Vorfabrikation von Rohrleitungen; Kunststoffschweisstechnik.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

21. Oktober 1981

**Stanarit AG**, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 20. Oktober 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Montage von Fassaden, Ausführung von Isolier- und Verputzarbeiten, An- und Verkauf von Isoliermaterial sowie Ausübung weiterer mit dem Baugewerbe verwandter Tätigkeiten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, vermieten und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Clemens Naef, von Lütisburg, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil, Präsident; Hansruedi Wüthrich, von Langnau im Emmental, in Speicher, Vizepräsident; Hansruedi Müller, von Hohenantenn, in Neukirch, Gemeinde Egnach; Jürg Montanus, von Chur, in Arbon, und Viktor Serwart, von Zuzwil SG, in St. Gallen; die Mitglieder des VR zeichnen kollektiv zu zweien zusammen mit dem Präsidenten. Geschäftsdomizil: Schulstrasse, 9536 Schwarzenbach.

21. Oktober 1981

**J. Baumgartner AG St. Gallen**, bisher in St. Gallen, Handel mit Getränken aller Art usw. (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1978, S. 2101). An der Generalversammlung vom 15. Oktober 1981 wurde die Firmenbezeichnung geändert in **J. Baumgartner AG** und der Sitz der Gesellschaft nach Wittenbach verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftsdomizil: Industriestrasse 6, 9303 Wittenbach.

21. Oktober 1981

**Gewerbehaus Falknis AG**, in Sargans (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1880). An der Generalversammlung vom 8. Oktober 1981 wurde die Firma geändert in **Gewerbehaus Falke AG** und die Statuten entsprechend revidiert.

21. Oktober 1981

**Graf & Cie. A.-G.**, in Rapperswil, Herstellung und Vertrieb von Kratzen usw. (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2324). Dr. Richard Suter, Präsident, und Fritz Mathys-Graf sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR: Dr. Thomas Lehner-Graf, welcher nun Kollektivunterschrift zu zweien führt. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Alberto Togni, von Bignasco, in Küsnacht ZH.

21. Oktober 1981

**Hohrain-Immobilien AG**, in Rapperswil (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1978, S. 149). Edwin Schlauri, Präsident, und Josy Künzle sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Walter Greuter, von Eschikon, in Lugano, Präsident, und Peter Bietenharder, von Hasle bei Burgdorf, in Dallenwil.

21. Oktober 1981

**Karl Rüegg-Schwarz**, in St. Gallen, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 238 vom 13. 10. 1959, S. 2809). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Oktober 1981

**August Wehrli Gipsergeschäft**, in Wil (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1979, S. 185). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «August Wehrli Gipsergeschäft AG», in Wil.

21. Oktober 1981

**August Wehrli Gipsergeschäft AG**, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Oktober 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Gipsergeschäftes. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Voll liberriertes Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. Oktober 1981 und Übernahmebilanz per 30. Juni 1981 von der bisherigen Einzel-firma «August Wehrli Gipsergeschäft», in Wil SG, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 373 952.55 und Passiven von Fr. 139 798.60 zum Preise von Fr. 234 153.95, wovon Fr. 150 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: August Wehrli, von Zuzwil SG, in Wil SG. Einzelprokura wurde erteilt an Katharina Wehrli, von Zuzwil SG, in Wil SG. Geschäftsdomizil: Glärnschtrasse 48, 9500 Wil.

21. Oktober 1981

**Workmanagement David Wild**, in Rapperswil. Inhaber der Firma ist David Wild, von Richterswil, in Rapperswil SG. Personalberatungsbüro, Stellenvermittlung und Vermittlung temporärer Arbeit. Herrenberg 27, 8640 Rapperswil. Weiteres Geschäftslokal: Oberdorfstrasse 17, 8853 Lachen.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

20. Oktober 1981

**Wanerga AG**, in Chur, Warenhandel usw. (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1974, S. 1149). Öffentliche Urkunde vom 14. 10. 1981. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma: **Wanerga AG, in Liquidation**. Liquidatoren sind die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates: Dr. Adolf Jann, nun in Monte Carlo (Monaco); Arthur Weber, nun in Maur, und Eberhard Huser; sie zeichnen kollektiv zu zweien wie bisher.

20. Oktober 1981

**UCI Laboratories Company AG**, in Coira, prodotti chimici, ecc. (FUSC del 18. 9. 1981, n. 216, p. 2964). Nuovi membri del consiglio di amministrazione sono: Abdulhay Yahya Zalloum, cittadino giordano in Amman (Giordania), presidente, e Sonia Quadri, da Canobbio in Valgio; ambedue con firma individuale.

20. Oktober 1981

**Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung**, in Chur, Patente, Verfahren usw. (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2078). Paul Gräff ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen; er führt nur Kollektivprokura zu zweien. Neue Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Petra Trütschler, von und in Zürich.

21. Oktober 1981

**Radio Fernseh Bernhard AG**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 20. 10. 1981. Zweck: Handel mit und Reparatur und Installation von Geräten der Unterhaltungs- und Industrieelektronik. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erstellen, erwerben und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder: Ernst Luginbühl, von Bowil, in Chur, Präsident, und Reto Jehli, von und in Chur; sie zeichnen beide einzeln. Domizil: Poststrasse 39, 7000 Chur.

21. Oktober 1981

**Acque Minerali San Bernardino SA**, in Mesocco (FUSC del 18. 3. 1981, n. 63, p. 850). Dott. Giacomo Ghezzi, già amministratore unico con firma individuale, è ora presidente. Nuovi membri: Alessandro Ghezzi, da Lamone in Paradiso, e Rocco Induni, da Stabio in Lamone. Il presidente firma collettivamente con un altro membro. Direttore con firma collettiva a due è Fausto Taddei, da e in Viganello.

21. Oktober 1981

**Otto Schneider Wohnbau AG**, in Landquart, Gemeinde Igis. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 20. 10. 1981. Zweck: Planung und Erstellung von Bauten aller Art. Liegenschaftshandel und alle damit verbundenen Tätigkeiten wie An- und Verkauf von Liegenschaften, Verwaltungen, Liegenschaftsvermittlung usw. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Otto Schneider, von Pfäfers, in Bad Ragaz. Domizil: Bahnhofstrasse 28, 7302 Landquart.

21. Oktober 1981

**Quadrivium Holding S.A.**, in Arvigo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 27. 3. 1968, n. 73, p. 651). Bruno Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Gianni Rezzonico, da Castagnola, comune di Lugano, in Davesco-Soragno.

21. Oktober 1981

**Werner Schneider AG**, in Landquart, Gemeinde Igis. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 20. 10. 1981. Zweck: Erstellung von Bauten aller Art, insbesondere preisgünstige Wohnungen. An- und Verkauf von Liegenschaften. Generalunternehmer für Hoch- und Tiefbau. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen gleich welcher Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Werner Schneider, von Pfäfers, in Bad Ragaz. Domizil: Bahnhofstrasse 28, 7302 Landquart.

21. Oktober 1981

**F. J. Fravi AG**, in Aandeer, Garagetrieb und Personentransporte usw. (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1980, S. 2000). Statuten am 14. 10. 1981 revidiert. Neuer Firmenname: **K. Mark Personentransport AG**.

## Aargau – Argovie – Argovia

21. Oktober 1981

**Rowak AG**, in Eggliswil, Knöpfe usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1186). Statutenänderung: 20. 10. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 40 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 90 000, voll liberriert, 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Roland Weber, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Engelberg.

21. Oktober 1981

**Graf, Temporis Büro- und Stellservice**, in Aarau, Rathausgasse 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz R. Graf, von Kütigen, in Olten. Ferner führt Einzelunterschrift: Silvia Isabella Graf, von Kütigen, in Olten. Zuverfügungstellung von temporärem Personal; Büroservice.

21. Oktober 1981

**Peter Ardenghi**, in Spreitenbach, Glatterweg 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Ardenghi, von Schwanden GL, in Spreitenbach. Autohandel.

21. Oktober 1981

**Frühlich Spritzkabinen Staubabscheider Niederwil**, in Niederwil (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1979, S. 1748). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. Oktober 1981

**Grapha-Electronic AG**, in Zofingen, elektronische Apparate usw. (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 430). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Rudolf Suter, von Mettmenstetten, in Oltingen.

21. Ottobre 1981

**Airex AG**, in Sins, Kunststoffzellkörper (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 261). Unterschift zu zweien neu: André Dumont, belgischer Staatsangehöriger, in Therwil, und Dr. Peter Providoli, von Steg, in Utetikon am See.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

21. Ottobre 1981

**Zwick Computer Systeme AG**, in Steinebrunn, Gemeinde Egnach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 29. September 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Produktion von und Handel mit Software- und Hardware-Komponenten und Erstellung schlüsselfertiger Systeme für industrielle, wissenschaftliche und administrative Automation. Sie ist berechtigt, verwandte Produkte zu kaufen, zu produzieren, zusammenzustellen und zu verkaufen. Aufträge gleich welcher Art an geeignete Unterlieferanten zu vergeben, Patente und technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwerten und zu übertragen, technische und administrative Beratungsdienste zu leisten, sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Fridolin Voegeli, von Rütli GL, in Hergiswil, als Präsident; Valentin Lambert, deutscher Staatsangehöriger, in Ulm-Eisingen (D), und Hans Rechsteiner, von Zürich und Urnäsch, in Steinebrunn, Gemeinde Egnach; sie führen Kollektivunterschift zu zweien. Domizil: Amriswilstrasse, 9314 Steinebrunn.

21. Ottobre 1981

**Robag-Immobilien AG**, in Romanshorn (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1976, S. 619). Ernst Weiler, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Heinz J. Reisinger, deutscher Staatsangehöriger, in Locarno-Monti, als Präsident; Adriano Niggli, von Aarburg, in Losone, und Thomas Rinderknecht, von Hedingen, in Boppelsen, als Mitglieder; sie führen Kollektivunterschift zu zweien.

21. Ottobre 1981

**A. Hug & Co. AG, Buchdruckerei & Verlag**, in Aarburg, Herausgeber der Tageszeitung «Der Oberthurgauer», Betrieb einer Buchdruckerei und einer Akzidenzdruckerei usw. (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2917). Die Prokura von Fritz Brupbacher ist erloschen.

21. Ottobre 1981

**Schweizerischer Verband der Hypothekar-Bürgschaftsgenossenschaft**, in Weinfelden (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1971, S. 2100). An der Generalversammlung vom 22. Juni 1981 wurden die Statuten geändert. Jetziger Zweck: Unterstützung seiner Mitglieder durch teilweise Rückdeckung gegen Verluste aus Bürgschaften; Wahrung der gemeinsamen Interessen seiner Mitglieder und deren Vertretung gegenüber eidgenössischen Behörden; Förderung des privaten Haus- und Wohnungssektors. Die Verwaltung besteht nun aus 5 bis 8 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Dr. Heinz Häberlin, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgetreten; seine Unterschift ist erloschen. Jean Claude Piguet, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; er führt wie bisher Kollektivunterschift zu zweien. Dr. Max Buess, von Wenslingen, in Liestal, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident; er führt nun Kollektivunterschift zu zweien. Die Unterschift von Ernst Oberhänsli, Geschäftsführer, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschift zu zweien ist Karl Baur, von und in Winterthur. Jetziges Domizil: Rathausstrasse 17, 8570 Weinfelden, c/o Thurgauische Hypothekar-Bürgschaftsgenossenschaft.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

21. Ottobre 1981

**Green-Green S.A.**, in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 19. 10. 1981. Scopo: la gestione di un negozio di abbigliamento, articoli di moda e affini, l'acquisto, la produzione e la vendita di abiti, articoli di moda affini all'abbigliamento. Essa può partecipare a società operanti in settori simili. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna, al portatore, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio d'amministrazione di 1 o più membri: Renzo Pedrazzetti, da Arbedo in Gerra Piano, comune di Gerra (Verzasca), è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: viale Stazione 3.

Ufficio di Lugano

20. Ottobre 1981

**Calarina Holding S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 28. 1. 1980, n. 22, p. 307). Flavio Pelli, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

20. Ottobre 1981

**Ecus S.A.**, in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 9. 11. 1979, n. 263, p. 3554). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 31. 8. 1981, dal pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.

20. Ottobre 1981

**Coodil S.A.**, in Origlio, progettazioni, ecc. (FUSC del 23. 12. 1980, n. 301, p. 4154). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 7. 9. 1981, dal pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.

20. Ottobre 1981

**Elebi Forniture per l'Ufficio S.A.**, in Lugano (FUSC del 1. 8. 1979, n. 177, p. 2462). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 25. 5. 1981 del pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.

20. Ottobre 1981

**Finsolety S.A. in liquidazione**, in Lugano, operazioni fiduciarie, ecc. (FUSC del 7. 10. 1981, n. 232, p. 3151). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

20. Ottobre 1981

**Lieto Colle S.A.**, in Lugano, immobili, ecc., società sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 30. 11. 1979, n. 281, p. 3775). **Rompkog S.A.**, in Lugano, vendita di titoli, ecc., società sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 7. 7. 1981, n. 153, p. 2182).

La procedura di fallimento essendo stata chiusa, queste ragioni sociali sono radiate d'ufficio.

20. Ottobre 1981

**Habitatio S.A.**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 3. 9. 1964, n. 204, p. 2669). **Società Finanziaria Tessuti Industriali S.A.**, in Sonvico (FUSC del 2. 12. 1960, n. 283, p. 3465).

Queste ragioni sociali sono radiate d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 89 ORC (decisione dell'autorità di sorveglianza del 23. 9. 1981).

20. Ottobre 1981

**Bocciardatura S.A.**, in Lugano, lavori del genio civile, ecc. (FUSC del 4. 2. 1974, n. 28, p. 330).

**Cirma S.A.**, in Lugano, operazioni fiduciarie, ecc. (FUSC del 14. 8. 1973, n. 188, p. 2278).

**Fepi S.A.**, in Pambio-Noranco, prodotti industriali, ecc. (FUSC del 17. 8. 1981, n. 188, p. 2637).

**Reyex S.A.**, in Lugano, importazioni ed esportazioni, ecc. (FUSC del 25. 8. 1976, n. 198, p. 2440).

**Athos Rezzonico & Co. S.A. in liquidazione**, in Viganella, prodotti alimentari, ecc. (FUSC del 28. 10. 1969, n. 252, p. 2477).

Queste ragioni sociali sono radiate d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 89 ORC (decisione dell'autorità di sorveglianza del 16. 9. 1981).

20. Ottobre 1981

**Clenuter S.A. in liquidazione**, in Lugano, affari finanziari, ecc. (FUSC del 14. 7. 1981, n. 159, p. 2554).

**Diceloflo S.A.**, in Lugano, apparecchi aerei, ecc., in scioglimento (FUSC del 17. 8. 1981, n. 188, p. 2637).

**Pamba S.A. in liquidazione**, in Lugano, affari finanziari, ecc. (FUSC del 14. 7. 1981, n. 159, p. 2254).

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

20. Ottobre 1981

**Edilecontractors SA**, in Lugano, via Campo Marzio 11, c/o avv. Giovanni Colombo (nuova iscrizione). Data dello statuto: 19. 10. 1981. Scopo: la progettazione, la direzione lavori e l'esecuzione di opere edilizie, in particolare opere del genio civile, la partecipazione in altre società del ramo. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: FUCT e FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Mario Alberto Belloni, da Cureglia e Zurigo in Cureglia.

20. Ottobre 1981

**C & A Immobili, Verwaltungs- und Planungs AG**, precedentemente a Silenen (FUSC del 20. 3. 1981, n. 65, p. 873). Nuova sede: Tesserete, via L. Canonica. Nuovo scopo: la progettazione e la costruzione di edifici industriali e residenziali. Consulenza, acquisto e vendita di immobili, ivi compresa l'impresa generale, la progettazione e la direzione dei lavori. Lo statuto originale del 12. 11. 1979, con modifica del 29. 12. 1980, è stato modificato il 30. 9. e 2. 10. 1981. Capitale: fr. 125 000, diviso in 125 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione del 1 o più membri: Reto Riedi, da Disentis/Müstér in Tesserete, presidente; Hans Ruedi Michel, da Villmergen in Dino di Sonvico, e Erna Gisler, da Bürglen UR in Silenen, membri; tutti con firma individuale. Bernhard Senn, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta.

21. Ottobre 1981

**Technocomer S.A.**, in Breganzona, c/o Emilio Constantini-Rossi (nuova iscrizione). Data dello statuto: 16. 10. 1981. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'importazione e l'esportazione di beni mobili strumentali, in particolare macchine utensili, attrezzature e impianti industriali e tecnici. La società ha la facoltà di partecipare a società aventi scopo analogo o consimile. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Emilio Constantini-Rossi, da Brusino Arsizio in Breganzona.

21. Ottobre 1981

**Springflower S.A. in liquidazione**, in Lugano, operazioni fiduciarie, ecc. (FUSC del 17. 6. 1981, n. 136, p. 1945). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

21. Ottobre 1981

**Immodonus S.A.**, in Lugano, progettazioni, ecc. (FUSC del 25. 10. 1977, n. 250, p. 3410). Roberto Schwendener ed Ecaterina Schera, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Dante Schera, ora in Mendrisio, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale.

21. Ottobre 1981

**Aurifaber S.A.**, in Lugano, commercio di preziosi, ecc. (FUSC del 20. 10. 1980, n. 246, p. 3417).

**Itapatmark A.G.**, in Lugano, utilizzare brevetti, ecc. (FUSC del 20. 10. 1980, n. 246, p. 3417).

**Safeinvest S.A.**, in Lugano, acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 20. 10. 1980, n. 246, p. 3417).

**Revifida S.A.**, in Lugano, prestazioni professionali, ecc. (FUSC del 3. 8. 1981, n. 176, p. 2473).

Nuovo recapito: via Simen 3.

21. Ottobre 1981

**Axinis S.A.**, in Lugano, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 9. 5. 1978, n. 106, p. 1454).

**Brageros Financiera S.A.**, in Lugano, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 27. 11. 1978, n. 278, p. 3665).

**Delfino Volante Finanziaria S.A.**, in Lugano, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 24. 1. 1979, n. 19, p. 238).

**Fogliabella S.A.**, in Lugano, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 9. 5. 1978, n. 106, p. 1454).

**Framianna S.A.**, in Lugano, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 24. 1. 1979, n. 19, p. 238).

**Hantilma S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 27. 11. 1978, n. 278, p. 3665).

**Immobiliare Camar S.A.**, in Lugano, costruzione di immobili, ecc. (FUSC del 11. 8. 1981, n. 183, p. 2572).

**Iniziativa Touristiques S.A.**, in Lugano (FUSC del 24. 1. 1979, n. 19, p. 238).

**Intholding S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 22. 5. 1980, n. 118, p. 1746).

**Lassiel A.G.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 26. 6. 1980, n. 147, p. 2177).

**L'Escalier S.A.**, in Lugano, sartoria, ecc. (FUSC del 18. 11. 1980, n. 271, p. 3774).

**Lucendo S.A.**, in Lugano, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 28. 3. 1979, n. 73, p. 972).

**Mariboro Leisure Wear Andrea De Adamich S.A.**, in Lugano, prodotti tessili, ecc. (FUSC del 25. 11. 1980, n. 277, p. 3853).

**Materiali Magnetici Holding S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 27. 11. 1978, n. 278, p. 3665).

**Pelostrikos S.A.**, in Lugano, operazioni di transito, ecc. (FUSC del 24. 1. 1979, n. 19, p. 238).

**Rovigo S.A.**, in Lugano, acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 17. 7. 1979, n. 164, p. 2288).

**Serapia S.A.**, in Lugano, promuoimento delle vendite, ecc. (FUSC del 27. 11. 1978, n. 278, p. 3665).

**Sevens S.A.**, in Lugano, commercio di rottami, ecc. (FUSC del 24. 1. 1979, n. 19, p. 238).

**Siderconti S.A.**, in Lugano, commercio di metalli, ecc. (FUSC del 21. 11. 1979, n. 273, p. 3681).

**Spay S.A.**, in Lugano, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 25. 4. 1979, n. 95, p. 1302).

**Stalvagna S.A.**, in Lugano, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 25. 4. 1979, n. 95, p. 1302).

**Starphila S.A.**, in Lugano, commercio di francobolli, ecc. (FUSC del 25. 8. 1980, n. 198, p. 2841).

**Taranak S.A.**, in Lugano, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 27. 11. 1978, n. 278, p. 3665).

**Zafarinburg S.A.**, in Lugano, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 24. 1. 1979, n. 19, p. 238).

**Zaubernuss A.G.**, in Lugano, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 27. 11. 1978, n. 278, p. 3665).

Nuovo recapito: via Simen 3, c/o Revifida S.A.

21. Ottobre 1981

**Deco Holding S.A.**, in Lugano, via Ginevra 4 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 20. 10. 1981. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari, la detenzione e sfruttamento di marchi e brevetti. Capitale: fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Rolando Conti, da Ghirone in Lugano.

21. Ottobre 1981

**Antiope S.A. in liquidazione**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 12. 3. 1981, n. 58, p. 786).

**Farmacia Santa Teresa S.A. in liquidazione**, in Viganella (FUSC del 14. 1. 1981, n. 9, p. 135).

**Immobiliare Mondino S.A. in liquidazione**, in Muzzano (FUSC del 17. 1. 1979, n. 13, p. 158).

**Tixania S.A. in liquidazione**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 25. 5. 1981, n. 143, p. 2037).

**Tropical Sawmills Corporation in liquidazione**, in Massagno, lavorazione legnami, ecc., società anonima (FUSC del 26. 5. 1981, n. 119, p. 1697).

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

21. Ottobre 1981

**Magarez S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 23. 2. 1977, n. 45, p. 610). In scioglimento: 14. 10. 1981. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

21. Ottobre 1981

**Willi Bernasconi**, in Lugano, impresa di gessatore (FUSC del 29. 1. 1963, n. 23, p. 283). Nuova sede: A g n o, via al Vecchio Canale. Nuovo scopo: impresa generale. Assume lavori di gessatura e stuccatura. Isolazioni termiche interne ed esterne, intonaci e plastica. Soffitti ribassati restauri di monumenti storici. Perizie in italiano e tedesco. Il titolare Willi Bernasconi è ora domiciliato a Lugano.

21. Ottobre 1981

**Assistent Assistance Technique et Services S.A.**, in Grancia, immobili, ecc. (FUSC del 10. 1. 1979, n. 7, p. 82). In scioglimento: 20. 10. 1981. Nuova ragione sociale: **Assistent Assistance Technique et Services S.A. in liquidazione**. Liquidatrice: Superfid S.A., in Lugano. La firma di Adriano Pitteri, amministratore unico e la procura di Ernesto Wohlgenuth sono estinte. Indirizzo della società in liquidazione: Lugano, piazza Dante 8, c/o Superfid S.A.

21. Ottobre 1981

**Le Tre Giovane S.A.**, in Pura, Magliasia di Pura, c/o Manuela Berva (nuova iscrizione). Data dello statuto: 20. 10. 1981. Scopo: l'assunzione e la gestione di esercizi pubblici. Capitale: fr. 60 000, diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Manuela Berva, da Russo in Magliasia di Pura, presidente; Carla Kiefer, da Starkkirch/Wil in Bosco Luganese, segretaria; Luciana Togni, da S. Vittore in Lamone, membro; tutte con firma collettiva a due.

Ufficio di Mendrisio

20. Ottobre 1981

**Incomar S.A.**, in Chiasso, acquisto, vendita e leasing di navi, ecc. (FUSC del 26. 11. 1976, n. 277, p. 3380). In scioglimento: 14. 10. 1981. Nuova ragione sociale: **Incomar S.A. in liquidazione**. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico avv. Renzo Galfetti, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

21. Ottobre 1981

**Nankuru S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 27. 12. 1979, n. 301, p. 4026). In scioglimento: 20. 10. 1981. Nuova ragione sociale: **Nankuru S.A. in liquidazione**. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico Marco Celoria, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

21. Ottobre 1981

**Glenwool S.A. in liquidazione**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 16. 6. 1981, n. 135, p. 1925). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

21. Ottobre 1981

**Häfliger Watch S.A.**, in Novazzano, la fabbricazione e la vendita di prodotti dell'orologeria e di preziosi (FUSC del 1. 5. 1979, n. 100, p. 1391). Modifica statuti: 19. 10. 1981. Nuova sede: Chiasso. Recapito: via Livio 5, 6830 Chiasso.

21. Ottobre 1981

**Black S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 20. 10. 1981. Scopo: l'acquisto, la vendita e la gestione di immobili all'estero. La società può partecipare a imprese simili. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Arno Ballinari, da Monteggio in Mendrisio. Recapito: c/o Fiduciaria Incamm S.A., corso San Gottardo 12, 6830 Chiasso.

21. Ottobre 1981

**Telecondor di Angelo Mezzanzanica**, in Chiasso, l'acquisto, la vendita e la rappresentanza di apparecchi elettronici (FUSC del 2. 7. 1980, n. 152, p. 2237), ditta individuale. Nuovo recapito: via Soldini 2, 6830 Chiasso.



## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

20 octobre 1981

**Entreprise de maçonnerie Martino Pini**, à Ollon (FOSC du 1. 7. 1981, p. 2111). Procuration collective à deux est conférée à Robert Weyrich, de Zurich, à Villeneuve.

21 octobre 1981

**Asa S. a. r. l.**, précédemment à Lausanne, société à responsabilité limitée (FOSC du 19. 2. 1979, p. 536). La société a décidé de transférer son siège à Aigle, chemin de la Planchette 8. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 13 octobre 1981. La société a pour but: l'édition et la diffusion de cours didactiques, d'ouvrages culturels et techniques, d'annuaires et de catalogues, de revues et de journaux, ainsi que la représentation dans ces domaines. Les statuts originaux portant la date du 15 mars 1976 ont été modifiés les 28 juin 1977 et 13 octobre 1981. Le capital est de fr. 20 000. L'associé-gérant Mario Merlini et l'associée Françoise Denis sont démissionnaires. La signature de Mario Merlini est radiée. Mario Merlini et François Denis ont vendu leur part respectivement de fr. 17 000 et de fr. 3000 à Michel et Claudine Blanchut. Les nouveaux associés-gérants sont: Michel Blanchut, de Collonges, à Aigle, pour une part de fr. 10 000 et Claudine Blanchut, de Collonges, à Aigle, pour une part de fr. 10 000. Publications: FOSC. Associés-gérants avec signature individuelle: Michel Blanchut et Claudine Blanchut.

## Bureau d'Avenches

16 octobre 1981

**Bostyl May Jecker**, à Cudrefin, commerce de meubles en gros (FOSC du 25. 5. 1972, p. 1338). Par ordonnance du 4 août 1981, le président du Tribunal de la Veveyse a prononcé la faillite du titulaire.

21 octobre 1981

**Edmond Grin S.A.**, à Foug (FOSC du 8. 1. 1976, p. 47). Edmond Grin, jusqu'ici président, est nommé vice-président du conseil. Jean-Louis Thévoz a été désigné président. André Hurni devient secrétaire. La société est valablement engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration ou par la signature collective des autres membres de l'administration.

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

19 octobre 1981

**Caisse Raiffeisen de Rougement**, à Rougemont, société coopérative (FOSC du 21. 6. 1978, p. 1942). Le vice-président Charly Duperrex a démissionné; sa signature est radiée. Georges Marmillod (déjà inscrit) devient vice-président avec signature collective à deux.

## Bureau de Cossonay

21 octobre 1981

**Autologic S.A.**, à Mex (FOSC du 11. 6. 1981, p. 1870). Signature individuelle est conférée à Irvin B. Robins, des USA, à New York (USA), et à William Shaw, des USA, à Scarsdale, New York (USA).

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

21 octobre 1981

**M.L. Chevalley**, à Chexbres, diffusion de revues, etc. (FOSC du 15. 6. 1979, p. 1921). Radiée par suite de cessation d'activité indépendante.

21 octobre 1981

**Lambelet S.A.**, à Puidoux, charpenterie (FOSC du 20. 8. 1981, p. 2677). Le président Albert Lambelet, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Ronald Lambelet, jusqu'ici secrétaire, est maintenant président avec signature individuelle. Raymonde Lambelet, de Forel (Lavaux), à Puidoux, est administratrice avec signature individuelle. Adresse de la société: Au Vergnolet.

21 octobre 1981

**Rixam S.A.**, à Puidoux, travaux de génie civil et routiers (FOSC du 22. 11. 1979, p. 3690). Société dissoute par la faillite selon décision du président du Tribunal de Lavaux du 20 octobre 1981.

## Bureau de Lausanne

20 octobre 1981

**Unimed S.A.**, à Lausanne, commerce d'instruments médicaux et chirurgicaux (FOSC du 7. 9. 1977, p. 2920). Johann Schnellmann, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux.

20 octobre 1981

**Nofrost S.A.**, à Lausanne, avenue Dapples 21. Nouvelle société anonyme. Statuts: 19 octobre 1981. But: commercialisation et diffusion d'un produit anti-verglas; exploitation de brevets. Capital: fr. 200 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Deha Özden, de Turquie, à Epalinges, président avec signature individuelle; Philippe Thévenot, de Malapalud, à Lausanne, secrétaire; Minas Colakyan, de Turquie, à Carouge GE; Robert Dubois, du Locle, à Villette (Lavaux), et Jean-Paul Dorthé, de Bossonnens, à Pully; ces quatre derniers avec signature collective à deux.

20 octobre 1981

**Micro multibytes processing**, **Charles Barbey**, à Lausanne, rue Haldimand 2. Titulaire: Charles Barbey, de Chardonne, à Pully. Fabrication, développement et vente dans le domaine de l'électronique industrielle et de l'informatique.

20 octobre 1981

**Verhulst S.A.**, à Lausanne, rue du Tunnel 5. Nouvelle société anonyme. Statuts: 19 octobre 1981. But: commerce de produits et matériels d'agencement et d'équipement pour surfaces de vente, entrepôts, collectivités, hôtels, industries. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seule administratrice avec signature individuelle: Marlyse Deltheil, de Rütli bei Riggisberg, à Lausanne.

20 octobre 1981

**S.I. du Chemin de la Source No 4**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 20. 10. 1981, n. 243, p. 3280). Statuts modifiés le 16 octobre 1981. Siège transféré à Pully, chemin de la Source 4, chez Adelheid Haeblerli.

20 octobre 1981

**Editions Roth-Hotz reprise S.A.**, à Lausanne, rue du Grand-Chêne 5, chez Fiduciaire G. Mamie. Nouvelle société anonyme. Statuts: 16 octobre 1981. But: commerce du livre, en particulier édition et réimpression d'ouvrages se rapportant à la littérature, l'érudition ou l'art. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Gilbert Mamie, de Lausanne, à Lutry.

20 octobre 1981

**Mehdi Sahraeian**, à Lausanne, avenue de la Gare 24. Titulaire: Mehdi Sahraeian, d'Iran, à Lutry. Recherches et consultations juridiques et économiques pour l'Asie et l'Afrique.

20 octobre 1981

**S.I. Les Fusains**, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 11. 7. 1967, p. 2360). Charles Chevalley (inscrit sans signature) n'est plus administrateur. Nouvelle administratrice sans signature: Isabella Agostinelli, de et à Lausanne.

20 octobre 1981

**Clairemont-Esplandé**, à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 27. 5. 1971, p. 1291). Nouvelle adresse: galeries Benjamin-Constant 1, chez Etude Sandoz. Charles Chevalley et Raymond Jallard (inscrits sans signature) ne sont plus administrateurs. Nouveaux administrateurs sans signature: Isabella Agostinelli, de et à Lausanne, et Félix Porcellana, de Fimhut, à Lausanne.

20 octobre 1981

**Mimmet financing company**, à Lausanne, société anonyme, financement d'affaires minières, industrielles, commerciales ou immobilières (FOSC du 28. 8. 1981, p. 2761). Jean-Blaise Mermod n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Aimé Deltroz est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Pierre Nicollier, d'Oleyres, à Lausanne.

21 octobre 1981

**Max Locher, Menuiserie et Ebénisterie Modernes Lausanne S.A.**, à Lausanne (FOSC du 3. 7. 1958, p. 1808). Roland Lavanchy n'est plus administrateur, sa signature est radiée. L'administrateur Max Locher est actuellement à Savigny. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Philippe Favre, d'Ecoteaux, à Rix.

21 octobre 1981

**Popfood S.A.**, à Lausanne, commerce de denrées alimentaires (FOSC du 25. 11. 1980, p. 3854). Dissolution: 13 octobre 1981. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Popfood S.A. en liquidation**, par la «Fiduciaire Borel et Cie S.A.», à Lausanne, nommée liquidatrice. Enzo Signorini, Pierre Perrinquet et Charles-Antoine Sierro ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: rue des Terreaux 13, chez Fiduciaire Borel et Cie S.A.

21 octobre 1981

**Société coopérative d'achat de vins**, à Lausanne (FOSC du 10. 2. 1969, p. 319). Dissolution: 30 septembre 1981. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société coopérative d'achat de vins en liquidation**, par l'administrateur André Chastellain, nommé liquidateur avec signature individuelle. Maurée Weber et Gilberte Chastellain ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

21 octobre 1981

**Association des Industries Vaudoises - Chambre Vaudoise du Commerce et de l'Industrie**, à Lausanne (FOSC du 17. 1. 1979, p. 158). Statuts modifiés le 16 septembre 1981. Nouveau nom: **Chambre Vaudoise du Commerce et de l'Industrie - Association des Industries Vaudoises**. Signature de Jean Belet radiée.

21 octobre 1981

**Noth S.A.**, à Pully, affaires immobilières (FOSC du 31. 7. 1979, p. 2451). Les administrateurs Erwin Noth et Verena Noth sont actuellement à Paudex.

21 octobre 1981

**Fleur des Champs A.**, à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 28. 6. 1979, p. 2077). Nouvelle adresse: chemin de la Joliette 2, chez Investissements Foncières S.A.

21 octobre 1981

**Cominta S.A. en liquidation**, à Lausanne, participation à des entreprises (FOSC du 19. 5. 1981, p. 1615). La raison sociale est radiée d'office en application de l'art. 89 ORC (décision de l'autorité de surveillance du 20 octobre 1981).

21 octobre 1981

**Société coopérative de production cinématographique (SCPC) en liquidation**, à Lausanne (FOSC du 12. 5. 1981, p. 1522). La raison sociale est radiée d'office en application des art. 89 et 96 litte ORC (Décision de l'autorité de surveillance du 20 octobre 1981).

21 octobre 1981

**Latecoere S.A.**, à Lausanne, activités dans le domaine aéronautique (FOSC du 2. 7. 1981, p. 2134). Par suite du transfert de son siège à Morges (FOSC du 15. 10. 1981, p. 3233), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

21 octobre 1981

**Gino Bariatti**, à Prilly, entreprise de construction de bâtiments (FOSC du 22. 5. 1962, p. 1519). Par décision du 22 octobre 1980, le président du Tribunal du district de Cossonay a prononcé la faillite du titulaire. La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

21 octobre 1981

**Fiduciaire B. F. Zimmermann**, à Lausanne, boulevard de Grancy 20. Titulaire: Benoit Frédéric Zimmermann, de Boudry, à Saint-Sulpice VD. Fiduciaire. Fondée de procuration avec signature individuelle: Denise Joye, de Mannens-Grandsivaz, à Lausanne.

## Bureau de Nyon

20 octobre 1981

**Kappeler et Gleichmann**, à Crassier, installations électriques et téléphoniques, société en nom collectif (FOSC du 2. 5. 1979, p. 1411). La société est dissoute depuis le 20 octobre 1981. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Michel Kappeler, à Crassier, inscrit.

20 octobre 1981

**Michel Kappeler**, à Crassier, rue de la Tour. Titulaire: Michel Kappeler, de Wattenwil, à Nyon. Installations électriques et téléphoniques; commerce et représentation de matériel électrique et autres. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Kappeler et Gleichmann», à Crassier, radiée.

20 octobre 1981

**Corimpex, Petra Chevalier**, à Bogis-Bossey. Titulaire: Petra Chevalier, de Moutier, à Bogis-Bossey, épouse d'homme autorisé de Marc. Achat, vente, représentation, importation et exportation de tous produits manufacturés ou non.

21 octobre 1981

**Art Services S.A. en liquidation**, à Nyon, conseils en matière d'œuvres littéraires, etc. (FOSC du 14. 1. 1981, p. 136). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

## Bureau du Sentier (district de la Vallée)

21 octobre 1981

**Société immobilière Les Cytises Le Lieu S.A.**, au Lieu (FOSC du 22. 12. 1978, p. 3949). Jean Forner, de Genève, à Thônex GE, a été nommé administrateur avec signature individuelle en remplacement de Jean Patry, démissionnaire, dont la signature est radiée.

## Bureau de Vevey

20 octobre 1981

**Biother S.A.**, à Montreux. Nouvelle société anonyme-selon statuts du 16 octobre 1981. But: fabrication et commerce de produits chimiques, biologiques et autres, d'objets en matière plastique et autres, dans les domaines pharmaceutique, cosmétique et vétérinaire. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Gilbert Progin, de Léchelles, à Fribourg, est président. Otto Ruttimann, de Neuchâtel, à Binningen, est secrétaire. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue de Chillon 18.

20 octobre 1981

**Rambaud Cuisines**, à Vevey, agencement de cuisines (FOSC du 22. 1. 1980, p. 236). Raison radiée par suite d'association du titulaire.

20 octobre 1981

**Rambaud et Friant**, à Vevey. Nouvelle société en nom collectif commencée le 1er septembre 1981. Associés: Jean-Luc Rambaud, de France, à La Tour-de-Peilz, et Christian Friant, de France, à La Sarraz. Agencement et installation de cuisines et d'intérieurs. Rue d'Italie 12.

20 octobre 1981

**La Colline S.A. Territet**, à Montreux, affaires immobilières (FOSC du 2. 6. 1971, p. 1340). Société dissoute par la faillite prononcée le 8 octobre 1981 par le président du Tribunal de Vevey.

21 octobre 1981

**Jaquier et Baettig**, à La Tour-de-Peilz, société en nom collectif, Buffet de la Gare (FOSC du 6. 5. 1976, p. 1275). Raison radiée d'office par suite de transfert du siège social à Lutry (FOSC du 9. 10. 1981, p. 3173).

22 octobre 1981

**GKN International S.A.**, à Montreux, participations, affaires immobilières, etc. (FOSC du 18. 3. 1981, p. 851). Le président Basil Woods est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Radiation de la signature des directeurs Michael Wallis, Paul Würsdörfer et Terena Stanley Prebble.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Büro Brig

20. Oktober 1981

**Chanton u. Fux, Transporte**, in St. Nikolaus (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1964, S. 850). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird gelöscht.

20. Oktober 1981

**Restaurant Berghaus Plattjen, Felber Alfred**, in Saas Fee. Inhaber dieser Firma ist Alfred Felber, von Safien, in Saas Fee. Restaurant mit Gastwirtschaft.

20. Oktober 1981

**Emil Zumstein**, in Leuk, Mineralwasser (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1956, S. 2248). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

20. Oktober 1981

**Siegfried Imhof**, in Naters, Möbel (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1968, S. 1560). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

20. Oktober 1981

**Idema, Sven Erik Malmström**, in Naters (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1973, S. 2973). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

## Bureau de St-Maurice

14 octobre 1981

**Marcus Bratter**, à Bagnes. Titulaire: Marcus Bratter, de Melligen, à Bagnes. Importation, exportation, commerce en gros d'articles et accessoires de sport. Verbier, chalet Fontanet.

19 octobre 1981

**Création HB SA**, à Martigny. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 9. 1981. But: fabrication, achat, représentation, commercialisation de tous articles de bonneterie, ganterie ou articles de mode et accessoires et toutes opérations convergentes. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur: Amédée Arletaz, de et à Fully, qui signe individuellement. Rue de la Poste 7, étude de M. Arletaz.

19 octobre 1981

**Lucien Planchamp, le Manoir du Vigneron**, à Vionnaz. Titulaire: Lucien Planchamp, de Vouvy, à Vionnaz. Café-restaurant, établissement de propagande et de dégustation des vins et produits du Valais.

19 octobre 1981

**Société des arts et métiers et des commerçants de Martigny**, à Martigny, association (FOSC du 2. 2. 1978, p. 334). Radiation des signatures de Georges Roduit et Michel Gilliéron. Signatures collectives du président Bernard Schmid, inscrit, ou du vice-président André Stragiotti, de et à Martigny, et du secrétaire Edgar Rebord, de Bovermier, à Martigny.

20 octobre 1981

**Denise Décaillat**, précédemment à Salvan, hôtel-café-restaurant (FOSC du 29. 1. 1974, p. 274). Le siège de la maison et le domicile de la titulaire sont transférés à Monthey. Nouveau commerce: bar à café sous l'enseigne «Bar Delta».

20 octobre 1981

**Hetako SA**, à Evionnaz, produits chimiques, etc. (FOSC du 31. 1. 1978, p. 311). Radiation des administrateurs démissionnaires Rodolphe Pont, André Devanthery et Carmine Lunetta. Nouvelle vice-présidente: Margaret Glyver, des USA, à Morrisstown.

20 octobre 1981

**Moncalm St-Maurice**, à St-Maurice, immeubles, société anonyme (FOSC du 10. 8. 1964, p. 2448). Dissolution selon acte authentique du 7. 9. 1981. Nouvelle raison sociale: **Moncalm St-Maurice en liquidation**. Radiation de l'administrateur Adolphe Travellotti et de sa signature. Unique liquidateur, signant individuellement: Marcel Gillioz, de St-Léonard, à Sion. Adresse de la société en liquidation: Sion, c/o Marcel Gillioz, avenue de la Gare 41.



## Bureau de Sion

20 octobre 1981

**Passum S.A.**, à Sion, participations (FOSC du 28. 5. 1980, no 122, p. 1809). Roger Ammann, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Renaud Albasini, de Chalais, à Riddes, a été nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: avenue de la Gare 30, 1950 Sion.

20 octobre 1981

**Francis et Rosmarie Mayoraz**, à Ardon. Francis Mayoraz et son épouse Rosmarie Mayoraz née Fardel, de Hérémence, à Ardon, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1. 10. 1981. Importation et exportation de denrées alimentaires et d'objets artisanaux.

21 octobre 1981

**Union de Banques Suisses (UBS)**, succursale de Sion (FOSC du 24. 3. 1981, no 68, p. 915), société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature de Jean-Pierre Ramseyer est radiée.

21 octobre 1981

**Union de Banques Suisses (UBS)** succursale de Sierre (FOSC du 2. 4. 1981, no 76, p. 1051), société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature de Robert-Joseph Anderegg est radiée.

21 octobre 1981

**Alphonse Melly, Excursions «L'Oiseau bleu»**, à Sierre (FOSC du 19. 4. 1974, no 90, p. 1045). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

21 octobre 1981

**Voyages «L'Oiseau bleu», Les Fils d'Alphonse Melly**, à Sierre. Pierre, André et Jacques Melly, tous de Nax et Ayer, à Sierre, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1981. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Exploitation d'une agence de voyages et d'une entreprise de transports de personnes. Adresse de la société: Rond Point du Paradis 5, 3960 Sierre.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 octobre 1981

**Eric Viette**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Eric Jean-Pierre Viette, de Pleigne, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'un atelier d'électro-mécanique. Rue des Crêts 82.

## Bureau de Locle

15 octobre 1981

**Edmond Egger, Société anonyme**, au Locle, exploitation d'une entreprise de décolletage de pièces d'horlogerie, etc. (FOSC du 23. 4. 1979, no 93, p. 1261). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 septembre 1981, la société a décidé sa dissolution et sa mise en liquidation qui s'opérera sous la raison sociale: **Edmond Egger, Société anonyme en liquidation**. Ont été nommés liquidateurs avec signature collective à deux: Charles Louis Huguenin, du et au Locle, et Francis Favre de Provence, au Locle. Les administrateurs Charles-Louis Huguenin, président; Francis Favre, secrétaire, et Alex l'Epaltien, administrateur sans signature, ont démissionné, leurs signatures sont radiées ainsi que celle du fondé de pouvoirs Pierre-Edmond Egger.

20 octobre 1981

**Les Pargots S.A.**, aux Brenets, l'acquisition et l'exploitation d'un hôtel aux Pargots, etc. (FOSC du 9. 12. 1980, no 289, p. 4003). L'administratrice unique Lucia Droz est maintenant domiciliée aux Brenets. Le domicile de la société est maintenant Les Pargots, aux Brenets.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

21 octobre 1981

**Edinoi S.A.**, à Noiraigue, procédés et inventions en matière ferroviaire (FOSC du 29. 11. 1978, no 280, p. 3693). Fidelity Rapin, secrétaire est actuellement domicilié à Yverdon.

## Genève - Genève - Ginevra

Rectification

**Crédit Lyonnais, Lyon, Agence de Genève**, à Genève (FOSC du 26. 10. 1981, p. 3351). La raison de commerce est: **Crédit Lyonnais, Lyon, succursale de Genève**.

19 octobre 1981

**Optimarais SA**, à Meyrin, chemin du Vieux-Bureau 94, chez Martial Vuignier. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 10. 1981. But: achat, vente, importation, exportation et représentation de tous produits; achat, vente et exploitation de tous biens; prise de participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: partie de la parcelle no 11 801, de Meyrin, pour fr. 834 834. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Vuignier, de Grismisut, à Melide, administrateur unique avec signature individuelle.

19 octobre 1981

**Michel Corajod**, à Genève, rue de la Scie 5. Chef de la maison: Michel Corajod, de Genève, à Carouge. Café-restaurant à l'enseigne «Le Nautilus»

19 octobre 1981

**Baincolor, M. Corajod**, à Genève, rue de la Scie 5. Chef de la maison: Michel Corajod, de Genève, à Carouge. Entreprise de revêtements de baignoires.

19 octobre 1981

**Édition R. Häfeli & A. Künzli**, à Genève, avenue Ernest-Pictet 22. Société en nom collectif qui a commencé le 6. 10. 1981. Associés: René Häfeli, de Scengen, à Genève, et Alfred Künzli, d'Aadorf, à Genève. Edition et diffusion de journaux et publications diverses.

19 octobre 1981

**MJM, Joseph et Marie Micallef**, à Genève, vente par correspondance principalement d'articles d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC du 5. 5. 1980, p. 1508). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 octobre 1981

**Bau Services SA, en liquidation**, à Genève, société immobilière (FOSC du 20. 4. 1978, p. 1228). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 octobre 1981

**Claringest SARL**, à Genève, acquérir et gérer toutes participations, etc. (FOSC du 8. 12. 1978, p. 3797). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Claringest SARL, en liquidation**. Liquidatrice: Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, à Genève. L'associé Gabriel Oltramare, n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés.

19 octobre 1981

**Compart SA**, à Genève, financement dans tous les secteurs à court terme ou à moyen terme, etc. (FOSC du 27. 12. 1978, p. 3973). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de la Sarine (FOSC du 14. 10. 1981, p. 3219). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

19 octobre 1981

**Immogérance, G. Bonvin**, à Carouge (FOSC du 7. 1. 1981, p. 46). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

19 octobre 1981

**La Janinette SA**, à Genève, achat, vente, construction, gestion d'immeubles, etc. (FOSC du 12. 12. 1974, p. 3322). Statuts modifiés le 7. 10. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

19 octobre 1981

**Lamelcolor SA, Genève**, à Genève, fabrication et pose de stores de tous genres, etc. (FOSC du 21. 1. 1977, p. 213). La mention de l'atelier dont l'exploitation continue à Lancy, Grand-Lancy, route des Jeunes 93, est supprimée dans l'inscription.

19 octobre 1981

**Compagnie des Montres Longines, Francillon SA succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 11. 3. 1981, p. 775), entreprise ayant son siège à St-Imier. Les pouvoirs de Michel Meyrat, de même que la procuration de Jean-Pierre Chodat, Helmut Dorer et Benno Nicolet, sont radiés.

19 octobre 1981

**Promotel, Assistance et Gestion SA**, à Genève, gestion hôtelière (FOSC du 24. 6. 1981, p. 2029). La société exploite à Lausanne, avenue de Montbenon 6, un café-restaurant à l'enseigne «La Rotonde de Casino».

19 octobre 1981

**Bard Intertrade SA**, à Genève, commerce de matériel et d'équipement industriel, etc. (FOSC du 22. 12. 1980, p. 4143). Nouvelle adresse: rue Emile-Yung 10, chez Pierre-Yves Tschanz, avocat.

19 octobre 1981

**Biofinex SA**, à Genève, fabrication de produits chimiques, etc. (FOSC du 25. 9. 1979, p. 3055). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Biofinex SA, en liquidation**. Gaston Delacréz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Georges Wolczenowicz, jusqu'ici membre et président du conseil d'administration, avec signature individuelle.

19 octobre 1981

**SI rue de Carouge 30**, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 5. 1976, p. 1432). Bernard Buschi, de Kriechenwil, à Hermance, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Général-Dufour 15, chez René Merkt, avocat.

19 octobre 1981

**SI Les Fleurs**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 11. 1979, p. 3586). Nouvelle adresse: chemin des Clochettes 19, chez Jean-Daniel Christinet.

19 octobre 1981

**Idco SA**, à Genève, courtage et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 14. 9. 1979, p. 2948). Nouvelle adresse: rue Général-Dufour 11, chez Sageco SA.

19 octobre 1981

**RPC Ltd**, à Genève, création de collection et leur diffusion, etc., société anonyme (FOSC du 11. 6. 1981, p. 1871). Les pouvoirs de Jean-Maurice Sommer sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Mont-Blanc 4, chez Jon Andri Pinósch.

19 octobre 1981

**Total (Suisse) SA**, à Meyrin, commerce des produits du sol, etc. (FOSC du 22. 1. 1981, p. 228). Signature collective à deux a été conférée à Jürg Oppliger, de Zurich, à Collonge-Bellerive, directeur.

19 octobre 1981

**SI Valverme B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 9. 1980, p. 3043). Georges Barraud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Schneider, de Bâle, à Vernier, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 octobre 1981

**WW Finance SA**, à Genève, opérations financières, etc. (FOSC du 19. 5. 1981, p. 1616). Frederick D. Pettit n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

20 octobre 1981

**D. Baume**, à Vevrier, exploitation d'une buvette (FOSC du 21. 4. 1981, p. 1219). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

20 octobre 1981

**M.-M. Berra**, à Chêne-Bougeries, entreprise de nettoyage (FOSC du 4. 9. 1980, p. 2938). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

20 octobre 1981

**Ra-Ma, J. Crisafulli**, à Genève, location des distributeurs automatiques de boissons (FOSC du 18. 8. 1978, p. 2600). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

20 octobre 1981

**R. Dutour**, à Lancy, pâtisserie-confiserie (FOSC du 6. 6. 1966, p. 1831). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

20 octobre 1981

**Y. Mori**, à Genève, route de Chêne 5. Chef de la maison: Yves Mori, de Chêne-Bougeries, à Genève. Restaurant-bar à l'enseigne «Le Simphon».

20 octobre 1981

**Y. et C. Mori**, à Genève, rue de la Terrassière 21. Société en nom collectif qui a commencé le 15. 4. 1978. Associés: Yves Mori et Catherine Mori, tous deux de Chêne-Bougeries, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Le Lion d'Or».

20 octobre 1981

**Kaye Disques, Jean-Claude Paul**, à Genève, commerce de disques, etc. (FOSC du 28. 11. 1980, p. 3894). Nouvelle raison de commerce: **Voodoo Disques, Jean-Claude Paul**.

20 octobre 1981

**Jean-Jacques Rossier**, au Grand-Saconnex, Ancienne-Route 79. Chef de la maison: Jean-Jacques Rossier, de Genève, au Grand-Saconnex. Courtage publicitaire.

20 octobre 1981

**Union de Banques Suisses (UBS)**, succursale à Genève (FOSC du 16. 10. 1981, p. 3246), entreprise ayant son siège à Zurich. La procuration de Henri Perrig, Fritz Aebersold et Jean Patrick Chanu est radiée.

20 octobre 1981

**Corpopharma SA**, à Genève, exploitation de laboratoires pharmaceutiques, etc. (FOSC du 30. 4. 1980, p. 1442). Statuts modifiés le 29. 9. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

20 octobre 1981

**Fides Société Fiduciaire, succursale à Genève** (FOSC du 29. 7. 1981, p. 2426). Georg Kramer, de et à Zurich, et Horst Joachim Witt, de Zurich, à Uinikon, signent collectivement à deux.

20 octobre 1981

**Hôtel Rotary SA**, à Genève (FOSC du 3. 7. 1980, p. 2246). Nouvelle raison de commerce: **PLM (Suisse) SA**. Conversion des 400 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives et réunion des 1000 actions de fr. 100 en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 nominatives. Nouveaux statuts du 20. 8. 1981.

20 octobre 1981

**Jeux Import 2000 SA**, à Lancy, Grand-Lancy, route de Saint-Julien 77. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 10. 1981. But: achat, vente, importation, exportation, location et entretien de tous appareils électriques, électro-mécaniques, électroniques et autres, notamment dans le secteur des loisirs. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Abraham Glardon, de Genève, à Troinex, président; Lydie Glardon, de Genève, à Troinex, secrétaire, et André Minouffet, de France, à l'Isle-Adam (F). Signature: individuelle des administrateurs ou de Jacqueline Minouffet, de France, à l'Isle-Adam (F), directrice.

20 octobre 1981

**Kenavo SA**, à Genève, société immobilière (FOSC du 4. 10. 1972, p. 2570). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Kenavo SA, en liquidation**. Liquidateur: Paul-André Grobety, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

20 octobre 1981

**Kerton SA**, à Genève, opérations financières (FOSC du 4. 8. 1981, p. 2491). Procuration collective à deux a été conférée à Helmut Baer, de RFA, à Genève; Jean-Roger Blandin, de Troinex, à Thônex; Jean-Pierre Gugger, de Neuchâtel, à Lancy; Richard Rossillon, de et à Genève, et Georges Zuger, d'Altendorf, à Onex.

20 octobre 1981

**Nalco**, au Grand-Saconnex, analyses et études concernant les ressources énergétiques, société anonyme (FOSC du 2. 9. 1980, p. 2917). Nouvelle raison de commerce: **Nalcosa**. Statuts modifiés le 9. 10. 1981.

20 octobre 1981

**Nimare SA**, à Genève, achat et vente d'articles d'horlogerie, etc. (FOSC du 4. 6. 1981, p. 1803). Nouvelle raison de commerce: **Bon & Perret Nimare SA**. Statuts modifiés le 18. 9. 1981. Administration: Jean Perret, maintenant à Cologne, nommé président; Werner Bon, de France, à Archamps (F), secrétaire, et Charlotte Astruc, de Correvon, à Meyrin. Signature: individuelle des administrateurs Jean Perret ou Werner Bon.

20 octobre 1981

**Profitex SA**, à Chêne-Bourg, commerce d'articles divers, etc. (FOSC du 4. 6. 1981, p. 1803). Adjunction au but: recouvrement de toutes créances, réalisation d'acte de défaut de biens. Statuts modifiés le 9. 10. 1981.

20 octobre 1981

**Stauffer Chemical BV. Rotterdam, Branch of Carouge near Geneva**, à Carouge (FOSC du 7. 8. 1979, p. 2530). Milan J. Turk n'est plus gérant; ses pouvoirs, de même que la procuration de Björn Krienke sont radiés. Ernst Bachofner, nommé gérant, signe collectivement à deux; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Peter Huri, de Lausanne, à Cologne, et Edoardo Fornaro, d'Italie, à Genève.

20 octobre 1981

**Trade Development Bank (TDB) [Banque pour le Développement commercial (BDC)] [Bank für die Entwicklung des Handels (BEH)] [Banca per lo Sviluppo Commerciale (BSC)] [Banca para Desenvolvimento Commercial (BDC)]**, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 10. 1981, p. 3281). La version portugaise de la raison sociale a été rectifiée le 4. 9. 1981 en: **Banco para o Desenvolvimento Comercial (BDC)**.

20 octobre 1981

**Caisse d'Épargne de la République et Canton de Genève**, à Genève, fondation de droit public cantonal (FOSC du 29. 5. 1981, p. 1731). L'administrateur Pierre Schmid est maintenant domicilié à Vernier.

20 octobre 1981

**Heliodorus SA**, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 30. 11. 1973, p. 3188). Pierre-Philippe Ruedin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Pelichet, de Gollion, à Bogis-Bossey, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: place de Jargonnat 3, chez Pierre Pelichet.

20 octobre 1981

**Les Lauriers**, à Genève, faire vivre et gérer la pension pour personnes âgées «Les Lauriers», association (FOSC du 25. 3. 1981, p. 934). Les pouvoirs de René Heimo sont radiés. Dominique Frische, de Vevey, à Genève, membre du comité, signe collectivement à deux.

20 octobre 1981

**Société Immobilière Rue du Marché 30**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 10. 1980, p. 3506). Hans Kellerhals n'est plus administrateur. Gottfried Haussener n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. Michel Brunschwig, de Genève, à Vandœuvres, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. Bruno Kirchhofer, d'Auenstein, à Kehrsatz, est gérant avec signature collective à deux.

20 octobre 1981

**Monditrust SA**, à Genève, accomplissement de tous mandats fiduciaires, etc. (FOSC du 23. 3. 1981, p. 899). Signature individuelle a été conférée à Yves Donin de Rosière, nommé directeur; sa procuration est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Paul Troillet, de Bagnes, à Genève.

20 octobre 1981

**Mulpot SA**, à Genève, recherche, développement et conseils dans le domaine de la chimie, etc. (FOSC du 13. 10. 1981, p. 3205). Signature individuelle a été conférée à Michel Tasiaux, de France, à Meyrin, directeur.

20 octobre 1981

**SI Nant-Parc**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 12. 1979, p. 3963). Nouvelle adresse: boulevard des Philosophes 20, chez Société Privée de Gérance.

20 octobre 1981

**Société Immobilière Le Nelombo**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 11. 1977, p. 3742). Jean-Pierre Kupferschmid n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Charles Chiappino, de et à Genève, président, et Roger Favre, de et à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

20 octobre 1981

Nomura (Switzerland) Ltd, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 23. 10. 1980, p. 3466). Hiroshi Hagiwara n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Mineo Murai, du Japon, à Zollikoberg, est administrateur délégué avec signature collective à deux.

20 octobre 1981

Permanence Juridique SA, à Genève (FOSC du 29. 9. 1981, p. 3068). Angelika Brandenberger n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Ariane Weyeneth, de Cartigny, à Genève, présidente, et Alain Droz, de Mont-Tramelan, à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

20 octobre 1981

Propica SA, à Carouge, commerce de produits métallurgiques, etc. (FOSC du 16. 12. 1969, p. 2890). Jacques Brocher n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Janine Kempf, sont radiés. Michel Seydoux, de Vaulruz, au Grand-Saconnex, est administrateur unique avec signature individuelle.

20 octobre 1981

Proteineo SA Compagnie commerciale des produits à base de protéine, à Genève (FOSC du 26. 8. 1976, p. 2454). José Lustig (décédé) et Antoine Hafner ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Luc Hafner, de Genève, à Chêne-Bougeries, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

20 octobre 1981

Raphazur SA, à Genève, exploitation et construction d'immeubles, etc. (FOSC du 8. 1. 1973, p. 45). Georges Tillmann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Daniel Delay, de Provence, à Vernier, est administrateur unique avec signature individuelle.

20 octobre 1981

Soprochim SA, à Genève, commerce de produits chimiques, etc. (FOSC du 8. 5. 1973, p. 1311). Nouvelle adresse: route de Frontenex 62, chez Fiduciaire Fischer SA.

20 octobre 1981

Société Immobilière Tubam, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 2. 1974, p. 447). Jean Momo (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nelly Momo, de Genève, à Bardonnex, est administratrice unique avec signature individuelle.

20 octobre 1981

Zucolo, Rochet et Cie SA, à Genève, tous produits manufacturés, etc. (FOSC du 3. 9. 1980, p. 2928). Michel Rieder n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Gillioz, de Saint-Léonard, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

20 octobre 1981

Société Immobilière du Chemin Zurlinden, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 4. 1981, p. 1083). Georges Barraud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Pilet, de Cartigny, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: boulevard Georges-Favon 25, chez Pilet, Renaud & Meier.

20 octobre 1981

Casareo SA, à Genève, fabrication, vente et représentation de tous produits cosmétiques, etc. (FOSC du 20. 5. 1974, p. 1389). Nouvelle raison de commerce: Casareo Engineering and Marketing SA. Nouveau siège: Lancy. Adresse: Petit-Lancy, route de Chancy 28. Adjonction au but: étude de marchés, organisation de la distribution, conception des méthodes de vente et prestations d'ingénieur conseil, particulièrement dans le domaine des industries de la pharmacie, de la chimie, de la parfumerie et de la cosmétique; assistance technique. Statuts modifiés le 6. 10. 1981. Louis Genoud, Yves Polak, Marie-France Polak ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Marc Alloueteau, de France, à Genève, président; Nicole Bonzon, d'Ormont-Dessous, à Genève, secrétaire, et Jean-François Neuvecelle, de et à Genève. Signature: individuelle de Marc Alloueteau et collective des deux autres administrateurs.

20 octobre 1981

Frival SA Genève, à Genève (FOSC du 2. 10. 1969, p. 2270). But modifié: possession et exploitation d'un appartement faisant partie de la copropriété «Eden Résidence», au Cap d'Ail, Var (F). Conversion des 51 actions, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 51 000, entièrement libéré, divisé en 51 actions de fr. 1000 nominatives. Nouveaux statuts du 9. 10. 1981. Par suite de changement d'état civil, l'administratrice Madeleine Dubuis porte le nom de Kister et est originaire de Carouge.

20 octobre 1981

Promokit SA, à Meyrin, route du Nant-d'Avril 107. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 10. 1981. But: exportation de cuisines préfabriquées ainsi que toutes opérations commerciales se rattachant à la fourniture de meubles et d'équipements sanitaires. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: installation, mobilier, outillage et marchandises selon inventaire du 16. 10. 1981, ainsi qu'une voiture automobile Rancho 1976, le tout pour fr. 123 267, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guy Henry, de France, à Ornex, Ain (F), président; Roméo Gigon, de Fontenais, à Genève, vice-président, et Françoise Battig, de Bâle, à Arzier, secrétaire. Signature: individuelle de Guy Henry et collective des deux autres administrateurs.

20 octobre 1981

Arcopharma SA, à Plan-les-Ouates, produits pharmaceutiques et biologiques (FOSC du 9. 3. 1981, p. 744). Reprise de biens lors de la constitution de la société: divers actifs d'une valeur totale de fr. 2 580 500 et diverses dettes, d'un montant total identique, provenant du département de fabrication et de vente de spécialités pharmaceutiques et biologiques de la société «ICN Arco SA, Institut pharmaco-biologiques», à Plan-les-Ouates, le tout selon inventaires du 31. 8. 1980, aucun prix n'étant dû par la société reprenante. Le capital de fr. 500 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur, est maintenant libéré à concurrence de fr. 400 000. Statuts modifiés le 10. 10. 1981.

## Jura – Jura – Giura

### Bureau de Delémont

21 octobre 1981

Matériaux Sabag SA, à Delémont (FOSC du 10. 2. 1981, no 32, p. 432). La procuration de Joseph Meier est éteinte.

### Bureau de Saïnelgèrier (district des Franches-Montagnes)

19 octobre 1981

Association du cinéma Le Noirmont, au Noirmont, association (FOSC du 24. 9. 1980, no 224, p. 3145). André Bueche, président du conseil d'administration, est actuellement domicilié aux Enfers. L'adresse de la société est: 2725 Le Noirmont.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus – Titoli smarriti

### Aufruf – Sommations – Diffida

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 10 000.–, vom 26. Oktober 1927, Beleg II/5012, lautend zugunsten des Werner Joder, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Breiteweg 13 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1935, Kreis IV, der Erbengemeinschaft des Werner Joder, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1567)

3011 Bern, den 21. Oktober 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 30 000.–, vom 5. Mai 1960, Beleg VI/6439, lautend zugunsten des Rudolf Mühlestein, haftend im ersten Rang auf der Besetzung Grüneckweg 3 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 101, Kreis IV, der Eheleute Rolf und Marianne Rebmann-Burri, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1568)

3011 Bern, den 21. Oktober 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes von Fr. 60 000.–, vom 12. November 1968, Beleg 3182/II 1968, haftend im achten Rang auf der Liegenschaft Lorrainestrasse 21, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1468, Kreis V, des Oskar Kulli, Bern, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1569)

3011 Bern, den 21. Oktober 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Es wird vermisst:

Inhaberaktie der Schilthornbahn AG, Luftseilbahn Stechelberg – Gimmelwald – Mürren – Schilthorn, in Mürren, zu Fr. 500.– nom., Nr. 2249, mit Coupons.

Auskündungsfrist: 1 Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1589)

3800 Interlaken, den 26. Oktober 1981

Der Gerichtspräsident I:  
Kuhn

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 6674 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Ebikon, lautend auf Josef Heim, Kantonsstrasse 124, 6048 Horw, Saldo per 24. Juli 1977 Fr. 19 671.65.

Der Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses innert sechs Monaten, vom Tag der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird dieses Sparheft kraftlos erklärt. (1582)

6010 Kriens, den 26. Oktober 1981

Der Amtsgerichtspräsident III  
von Luzern-Land

Vermisst werden:

Inhaberschuldbrief vom 25. Februar 1955 über Fr. 15 000.–, lautend auf Suzanne Ammann-Pfänder, geb. 1925, von Bünzen, 6000 Luzern, als Schuldnerin, haftend im 2. Rang (mit Nachrückungsrecht) auf GB Othmarsingen Nr. 1077.

Inhaberschuldbrief vom 25. Februar 1955 über Fr. 40 000.–, lautend auf Suzanne Ammann-Pfänder, vgt., als Schuldnerin, haftend im 3. Rang (mit schiebendem Nachrückungsrecht) auf GB Othmarsingen Nr. 1077.

Der bzw. die Besitzer der genannten beiden Titel werden aufgefordert, sie innert Jahresfrist, d. h. bis 2. November 1982, dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst sie, gestützt auf Art. 870 ZGB, kraftlos erklärt werden. (1588)

5600 Lenzburg, den 30. Oktober 1981

Bezirksgericht Lenzburg

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief vom 26. März 1957, lastend auf GB Gunzgen Nr. 981 im 2. Rang, im Betrage von Fr. 23 000.– zugunsten der Solothurner Kantonalbank in Olten; Schuldner zur Zeit der Errichtung des Schuldbriefes war Kamber Erwin, 1910, des Adolf, von und in Gunzgen. (452)

4600 Olten, den 23. Februar 1981

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 3547, Raiffeisenkasse Ingenbohl, Brunnen, lautend auf Frau Agnes Suter, 1924, Brunnen. Der Saldo beträgt Fr. 7688.75.

Die unbekannten Inhaber werden aufgefordert, das vermisste Sparheft innert 6 Monaten ab dieser Publikation dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (1578)

6430 Schwyz, den 22. Oktober 1981

Der Einzelrichter des Bezirkes Schwyz:  
lic. iur. P. von Hettlingen

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes im Betrage von Fr. 5000.–, vom 15. März 1968, lastend auf GB Derendingen Nr. 2086, Schuldner zur Zeit der Errichtung: Weber Marcel, Derendingen, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Kläy Ernst, Biberist, wird hiermit aufgefordert, den Schuldbrief innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (23)

4500 Solothurn, den 29. Juni 1981

Der Zivilamtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Kriegstetten:  
K. Flury

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 93 000.–, ausgestellt am 22. November 1956, lautend auf den uspr. Schuldner und Pfand Eigentümer Friedrich Born, geb. 1891, von Thunstetten BE, Lokomotivführer, wohnhaft gewesen an der Wasserwerkstrasse 144, Zürich 10/37, zugunsten der Gewerbekasse Baden, in Baden, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 6211 (früher: 6019), im Hätchen, in der Gemeinde Dietikon, Pfandbuch Dietikon, Bd. 8, pg. 59 Pfandtitelverz. 1956 Nr. 544, Tagebuch 1956 Nr. 352, Hauptbeleg 469, Grundbuchamt Dietikon.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (474)

8004 Zürich, den 26. Januar 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirkes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 73 000.–, ausgestellt am 9. Januar 1957, lautend auf den urspr. Schuldner Hans Fuchs, geb. 1901, Klosweg 50, Biel, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 7026 (Plan 15 Bl. 860), Wohnhaus, Meinrad-Lienerstrasse 1, Wiedikon-Zürich, mit 2 a 65,3 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum, Grundprotokoll Band 85, Seite 220, Pfandtitelverz. 4, Beleg 201/Bd 83, 1956, Grundbuchamt Wiedikon-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (475')

8004 Zürich, den 12. Februar 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

Aktienzertifikat Nr. 13 über 20 Namenaktien zu nom. Fr. 500.– der Diasan Finanz AG, vormals Diasan AG, Zürich, lautend auf den Namen von Dr. Ernst Elmiger, Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (61')

8004 Zürich, den 31. Juli 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu des cédules hypothécaires suivantes:

fr. 50 000.–, taux 5½%, inscrite le 14 décembre 1939 à série IIg/4355;

fr. 20 000.–, taux 7%, inscrite le 14 février 1940 à série IIg/4372,

au profit et contre dame Eline Piquez-Frésard, Bassecourt, grevant en premier et deuxième rangs l'immeuble flt 2231 du ban de Basse-court;

fr. 5800.–, taux 6%, inscrite les 6 février 1929 à série IIg/371 et 16 septembre 1930 à série IIg/4065, au profit de la Caisse Hypothécaire du canton de Berne, grevant en premier rang l'immeuble flt 2236 du ban de Bassecourt, appartenant à dame Eline Piquez-Frésard, Bassecourt,

de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'un an à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant lesdites cédules, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (1577')

2800 Delémont, le 21 octobre 1981

Le président II du Tribunal:  
Pierre Lachat

Le détenteur du livret de dépôt Banque Vaudoise de Crédit au porteur no 504 015, créancier de fr. 16 007.66, créé le 7 août 1960, propriété de la succession de Bluette Tenthorey, est sommé de me le produire jusqu'au 31 mars 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (60')

1003 Lausanne, le 31 août 1981

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Le juge-instructeur I des districts de Martigny et St-Maurice, à la requête du Crédit Suisse, à Martigny, pour Mlle Olga Comby, à Chamossan,

somme le détenteur du titre ci-après de le produire au greffe du Tribunal de Martigny, jusqu'au 27 mai 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 ss CO):

Obligation de caisse no 11 064 de fr. 6000.–, à 5½%, du Crédit Suisse, à Martigny, titulaire: Olga Comby, émise le 1er février 1976, remboursable le 1er février 1981, avec coupons au 1er février 1980 et 1er février 1981. (1565')

1920 Martigny, le 22 octobre 1981

Le juge-instructeur I:  
G. Collombin

Le juge-instructeur du district de Sion,

à la requête de Me Albert Papilloud, avocat à Sion,

somme le ou les détenteurs des titres ci-après désignés de les produire au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de six mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

actions nominatives, au nom de Me Albert Papilloud, no 416, 417 et 418 de l'Imprimerie Moderne de Sion SA avec les coupons attachés dès 1979. (1566')

1950 Sion, le 19 octobre 1981

Le juge-instructeur du district de Sion

Le juge-instructeur d'Hérens-Conthey,

à la requête de Me Jean Mariéthod, avocat à Sion, agissant pour M. Pierre-Albert Gruaz, à Lausanne,

somme le détenteur du titre ci-après, de le produire au greffe du Tribunal d'Hérens-Conthey, à Sion, jusqu'au 30 avril 1982 sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 ss. CO):

Obligation hypothécaire au porteur de fr. 40 000.– instrumenté le 6 janvier 1969 par Me Jean Mariéthod, notaire à Sion, PJ 1068-1969, débiteur: Pierre-Albert Gruaz, à Lausanne, immeuble affecté en hypothèque: art. 11085 fol. 138 no 339, PPE no 339. K. Quote-part 85/1000 du fol. 138 no 339, de la commune de Nendaz. (1581')

1950 Sion, le 26 octobre 1981

Le juge-instructeur d'Hérens-Conthey

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 6 luglio 1981, in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore dell'ipoteca di fr. 300 000.–, con interessi al 5%, gravante in 1° grado le particelle n. 414 e 431 RFD di Croglio, iscritta a RF il 6 settembre 1981 al doc. 2440, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1579')

6900 Lugano, il 20 ottobre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Joerin Trading Company Ltd., in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Joerin Trading Company Ltd., in Basel, vom 21. Oktober 1981 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 750 000.– auf Fr. 100 000.– durch Rückzahlung von Fr. 650 000.– und Vernichtung von 650 Aktien von Fr. 1000.– herabzusetzen.

Den Gläubigern der Joerin Trading Company Ltd. wird im Sinne von Artikel 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Balfidor Treuhand AG, Wallstrasse 3, 4002 Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1420')

4002 Basel, den 21. Oktober 1981

Joerin Trading Company Ltd.  
Der Verwaltungsrat

### Mercurius Kommerz AG in Liquidation Baarerstrasse 10, c/o Trefisco AG, 6300 Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Oktober 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen seit der 3. Publikation in schriftlicher Form beim Liquidator, Herrn Dr. Erwin Lustenberger, Chamerstrasse 79, 6300 Zug, anzumelden. (A1419')

6300 Zug, den 21. Oktober 1981

Der Liquidator:  
Dr. E. Lustenberger

### Arinfi S.A. in Liq., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Arinfi S.A. vom 23. Oktober 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. November 1981 geltend zu machen. Die Anmeldungen sind am Sitz der Gesellschaft, Gartenstrasse 2, 6300 Zug, einzureichen. (A1435')

6300 Zug, den 23. Oktober 1981

Die Verwaltung

### Liftag Hub-, Gleit- und Vorspanntechnik AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Oktober 1981 hat die Auflösung und die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A1459')

6300 Zug, den 26. Oktober 1981

Liftag Hub-, Gleit- und Vorspanntechnik  
Der Liquidator: Helmut F. Groner

### Supac AG, Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Supac AG, Zug, hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 1 500 000.– auf Fr. 50 000.– durch Rückzahlung und Vernichtung von 14 500 Namenaktien herabzusetzen.

Den Gläubigern der Supac AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Supac AG, Hänibühl 8, 6300 Zug, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1452')

6300 Zug, den 26. Oktober 1981

Supac AG  
Der Verwaltungsrat

### Aurora Transatlantic Tours AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Infolge Liquidation der Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes beim Liquidator der Gesellschaft, Herren Dr. C. H. Kahn, Stockerstrasse 38, 8002 Zürich, anzumelden. (A1374')

8002 Zürich, den 13. Oktober 1981

Der Liquidator

### Ernst Brunner, Techn. Gummiwaren AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juni 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Peter Flubacher, c/o Gummi Maag AG, Postfach, 8600 Dübendorf 1, anzumelden. (A1446')

8047 Zürich, den 26. Oktober 1981

Der Liquidator:  
P. Flubacher

### Carrosserie Ghia S.A. en liquidation, Aigle

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Suivant la décision de son assemblée générale extraordinaire du 14 octobre 1981, la société a décidé sa dissolution.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, au plus tard un mois après la 3e publication de cet avis.

Adresse des bureaux de la société en liquidation: c/o Charles Reitzel, Le Ciclet, Aigle. (A1438')

1860 Aigle, le 23 octobre 1981

Le liquidateur:  
Charles Reitzel, Aigle



**Valesine Holding SA en liquidation, Crans**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Conformément à l'art. 742, al. 2 CO, les créanciers de la société anonyme Valesine Holding SA, de siège social à Crans, commune de Chermignon, sont informés que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale du 19 septembre 1981 et sont sommés par la présente de faire connaître immédiatement leurs réclamations auprès de l'Agence Gaston Barras, à Crans-sur-Sierre. (A1450<sup>1</sup>)

3963 Crans, le 29 octobre 1981

Gaston Barras, Crans

**Sofindel S.A., société anonyme,  
dont le siège est à Fribourg**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément  
à l'art. 733 CO

**Troisième publication**

Au cours de son assemblée générale extraordinaire du 19 octobre 1981, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 20 000 000.- à fr. 200 000.- par l'annulation de 19 800 actions, de fr. 1000.- chacune, au porteur, et le remboursement du montant de ces actions aux actionnaires après absorption du déficit.

En application de l'art. 733 CO et dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, les créanciers peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Les productions doivent être adressées à la société: Multifiduciaire S.A., de contrôle et de management, rue Faucigny 5, 1700 Fribourg. (A1429<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 21 octobre 1981

Le conseil d'administration

**Sefidinvest S.A. Société d'études financières et  
investissements en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 septembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main de la liquidatrice: Société de Contrôle Fiduciaire S.A., rue de l'Hôpital 15, 1701 Fribourg. (A1430<sup>1</sup>)

1701 Fribourg, le 22 octobre 1981

La liquidatrice

**Garage du Technicum S. à r. l., en liquidation,  
Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 823, 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 7 septembre 1981.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, au domicile de liquidation, chez M. Luc-Edouard Riethauser, à Genève, rue Mont-de-Sion 8. (A1421<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 20 octobre 1981

Le liquidateur

**Avicharter SA en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 octobre 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence, les créanciers et ayants droit éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de la liquidatrice, Fides Société Fiduciaire, Bleicherweg 33, 8027 Zurich. (A1447<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 26 octobre 1981

La liquidatrice:  
Fides Société Fiduciaire

**Publications scientifiques sur feuillets mobiles,  
société coopérative, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 913, 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale ordinaire des associés a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 10 décembre 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en main du liquidateur, M. Ruch, boulevard du Pont d'Arve 10-12, 1205 Genève. (A1449<sup>1</sup>)

1205 Genève, le 26 octobre 1981

Le liquidateur

**McLeod Russel S.A., Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 22 octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale «McLeod Russel S.A. en liquidation».

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, Fiduciaire Wanner S.A., Genève, cours des Bastions 18, 1211 Genève 12. (A1436<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 29 octobre 1981

Le liquidateur:  
Fiduciaire Wanner S.A.

**Gerber Electronics S.A. en liq., Le Landeron**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 octobre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, en mains du liquidateur, M. Eric Gerber, rue Neuve 12, 2613 Villeret, dans un délai expirant le 31 décembre 1981. (A1431<sup>1</sup>)

2525 Le Landeron, le 19 octobre 1981

Le liquidateur:  
Eric Gerber

**Popfood S.A. en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée extraordinaire du 13 octobre 1981, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un délai d'un mois dès la 3e publication de cet appel, auprès de la liquidatrice de la société: Fiduciaire Borel & Cie S.A., rue des Terreaux 13, 1002 Lausanne. (A1423<sup>1</sup>)

1002 Lausanne, le 13 octobre 1981

La liquidatrice

**Transvalair en liquidation, Sion**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale des actionnaires du 24 septembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur, M. Gilbert Staehli, Fiduciaire, 1054 Morrens. (A1437<sup>1</sup>)

1054 Morrens, le 24 octobre 1981

Le liquidateur

**Prefosa S.A. en liquidation, à Colombier NE**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 20 octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances au plus tard un mois après la troisième publication du présent avis entre les mains du liquidateur, M. Willy Seiler, par Fiduciaire Seiler et Mayor S.A., Promenade-Noire 10, à Neuchâtel. (A1422<sup>1</sup>)

2000 Neuchâtel, le 20 octobre 1981

Le liquidateur:  
M. Willy Seiler

**S.I. Mogins S.A., Nyon**

p.a. M. Philippe Heller, place Bel-Air 4, 1260 Nyon

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 26 octobre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, à l'adresse de la société indiquée ci-dessus. (A1448<sup>1</sup>)

1260 Nyon, le 26 octobre 1981

Le liquidateur:  
Philippe Heller

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel  
des sociétés du groupe Batima, Petit-Lancy**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le service de surveillance des fondations et déposé chez Mme Nicole Berger.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard le 1er décembre 1981 auprès de Mme Nicole Berger, chemin de la Caroline 14, 1213 Petit-Lancy. (A1439<sup>1</sup>)

1213 Petit-Lancy, le 29 octobre 1981

Le conseil de fondation

**Ceresol Immobili S.A., in liquidazione, Locarno**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli art. 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Ceresol Immobili S.A. tenuta il 19 ottobre 1981, ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. I creditori sociali sono pregati di voler produrre i loro crediti entro 30 giorni dalla terza pubblicazione al liquidatore designato dalla predetta assemblea, Dott. Désiré Genni, via della Pace 9, Locarno. (A1451<sup>1</sup>)

6600 Locarno, il 27 ottobre 1981

Il liquidatore:  
Dott. D. Genni

**Aspidium S.A. in liquidazione, Roveredo GR**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli art. 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 23 ottobre 1981 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, via Simen 3, 6904 Lugano. (A1451<sup>1</sup>)

6904 Lugano, il 23 ottobre 1981

Il liquidatore:  
Franco Bertoni

## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen – Enregistrements

**310949.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

## PLIMO

**310950.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

## POLTIC

**310951.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

## RESMYTEC

**310952.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

## TALOTREN

**310953.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

## TIOBATREX

**310954.** Hinterlegungsdatum: 3. März 1981.  
Armour and Company, Greyhound Tower, Phoenix (Arizona, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 185287. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1981 an.

Seifen für den Haushalt und Seifen in Stangenform. (Int. Kl. 3)

## CHIFFON

**310955.** Date de dépôt: 3 mars 1981.  
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. – Fabrikation et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 183350. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 novembre 1980.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## CARDIAN

**310956.** Date de dépôt: 3 mars 1981.  
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. – Fabrikation et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 183660. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 novembre 1980.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## EMBRO-SPORT

**310957.** Date de dépôt: 3 mars 1981.  
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. – Fabrikation et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 184178. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 janvier 1981.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## PELLANTOL

**310958.** Date de dépôt: 3 mars 1981.  
Cooper S.A., 1752 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance: case postale 197, 1701 Fribourg. – Fabrikation et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 184179. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 janvier 1981.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## METHASEDIL

**310959.** Hinterlegungsdatum: 4. März 1981.  
Jonathan Logan, Inc., 1411 Broadway, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)

## ACTION SCENE

**310960.** Hinterlegungsdatum: 4. März 1981.  
Strapack Shimojima Co., Ltd., No. 2-17, Higashi-Shinbashi, 1-cho-me, Minato-ku, Tokio (Japan). – Fabrikation und Handel.

Verpackungsmaschinen. (Int. Kl. 7)

## SIVARON

**310961.** Hinterlegungsdatum: 4. März 1981.  
Jakob Fritschl Bauelemente AG, Gunzger Allmend, 4617 Gunzgen SO. – Fabrikation und Handel.

Futterkrippen-Schalen. (Int. Kl. 21)

## POLYTON

**310962.** Hinterlegungsdatum: 4. März 1981.  
Gemperl AG, Hofwiesenstrasse 3, 8057 Zürich. – Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Konserven, Pickles. (Int. Kl. 29)

## FLOWERMOON

**310963.** Hinterlegungsdatum: 4. März 1981.  
Gemperl AG, Hofwiesenstrasse 3, 8057 Zürich. – Handel.

Meerfische und daraus hergestellte Konserven. (Int. Kl. 29)

## OCEANFRESH

(Durchgesetzte Marke)

**310964.** Hinterlegungsdatum: 4. März 1981.  
Gemperl AG, Hofwiesenstrasse 3, 8057 Zürich. – Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Konserven, Pickles. (Int. Kl. 29)

## STARFLOWER

**310965.** Date de dépôt: 4 mars 1981.  
Universal Cigar Corporation, 654 Madison Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation et commerce.

Tabac brut ou manufacturé, cigares, cigarettes. (Cl. int. 34)

## DON JULIO

**310966.** Hinterlegungsdatum: 4. März 1981.  
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 117, 4600 Olten. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 185313. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. März 1981 an.

Wasch- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

## SUNEX

**310967.** Hinterlegungsdatum: 6. August 1981.  
Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Klosterfrau Société à responsabilité limitée) (Klosterfrau Company with limited liability), Gartenstrasse 3, 7000 Chur. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate für die Haut. (Int. Kl. 3, 5)

## DERMOPIL

**310968.** Date de dépôt: 10 mars 1981.  
Roseraies Hauser, 2028 Vaumarcus. – Production et commerce.

Roses et rosiers. (Cl. int. 31)

## FAIRYLAND

**310969.** Date de dépôt: 10 mars 1981.  
Roseraies Hauser, 2028 Vaumarcus. – Production et commerce.

Roses et rosiers. (Cl. int. 31)

## JUST JOEY

**310970.** Hinterlegungsdatum: 17. März 1981.  
Arova Rorschach AG, Säntisstrasse 11, 9400 Rorschach. – Fabrikation und Handel.

Garne, insbesondere synthetische Nähzwirne. (Int. Kl. 23)

## METROCOR

**310971.** Hinterlegungsdatum: 18. März 1981.  
Laboratoire Gollietz S.A., 1781 Courgevaux. - Fabrikation.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse.  
(Int. Kl. 5)

## BIOLEV

**310972.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1981.  
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zürcherstrasse 9, 8400 Winterthur. - Fabrikation und Handel.

Einrichtungen zur Reinigung von Flüssigkeiten, insbesondere Wasser, z. B. Trinkwasseraufbereitungs-Einrichtungen, Schnellfilter in offener und geschlossener Bauart, Filtermaterial, z. B. Sand, für die Aufbereitung von Flüssigkeiten, Förderpumpen, z. B. Kreisel- oder Kolbenpumpen, insbesondere für Flüssigkeiten sowie Zubehör, Einzel- und Ersatzteile der genannten Waren.  
(Int. Kl. 7, 11, 19)

## ROTOPUR

**310973.** Date de dépôt: 24 mars 1981.  
Fosroe AG, Gartenstrasse 2, 6300 Zoug. - Commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. Couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles, métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs. Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. Installations sous vide pour le traitement de bois, machines-outils; moteurs (excepté pour véhicules terrestres); accouplements et courroies de transmission (excepté pour véhicules terrestres); grands instruments pour l'agriculture; couveuses. Installations d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires. Matériaux de construction, pierres naturelles et artificielles, ciment, chaux, mortier, plâtre et gravier; tuyaux en grès ou en ciment; produits pour la construction des routes; asphalte, poix et bitume; maisons transportables, monuments en pierre; cheminées.  
(Cl. int. 1, 2, 3, 5, 7, 11, 19)

## PROTIM

**310974.** Hinterlegungsdatum: 10. April 1981.  
Bally Schuhfabriken AG, 5012 Schönenwerd. - Fabrikation und Handel.

Handtaschen, Einkaufstaschen, Gepäcktaschen, Lederkoffer, Badesachen, Aktentaschen, Brieftaschen, Toilettentaschen, Portemonnaies, Lederetuis; Schuhwaren, einschliesslich Stiefel und Pantoffeln; Strumpfwaren; Kopfbedeckungen; gewirkte und gestrickte Ober- und Unterbekleidungsstücke; Ober- und Unterbekleidungsstücke; Leibwäsche, Korsett- und Miederwaren; Krawatten, Hosenträger, Handschuhe, Taschentücher, Schals; Bade- und Strandbekleidungsstücke für Männer, Frauen und Kinder.  
(Int. Kl. 18, 21, 24, 25)

## RALLY

**310975.** Hinterlegungsdatum: 21. August 1981.  
Richard Geissler AG, Goldbrunnenstrasse 157, 8055 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Steckzwiebeln. (Int. Kl. 31)

## GESA PRESTO

**310976.** Hinterlegungsdatum: 14. April 1981.  
Richard Geissler AG, Goldbrunnenstrasse 157, 8055 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Steckzwiebeln. (Int. Kl. 31)

## ROMY

**310977.** Hinterlegungsdatum: 14. April 1981.  
Richard Geissler AG, Goldbrunnenstrasse 157, 8055 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Steckzwiebeln. (Int. Kl. 31)

## RONDO

**310978.** Hinterlegungsdatum: 24. April 1981.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate. Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## TRACOROS

**310979.** Hinterlegungsdatum: 25. August 1981.  
Merz und Dade AG, Bonnstrasse, 3186 Düringen. - Fabrikation und Handel.

Invitro-Diagnostikum, zur Analytik und Kontrolle von Gerinnungskomponenten. (Int. Kl. 1, 5)

## COAGCAL

**310980.** Date de dépôt: 6 mai 1981.  
Hormeta S.A., 1181 Gilly VD. - Fabrication et commerce.

Masques de beauté. (Cl. int. 3)

## HORMEMASQUE

**310981.** Date de dépôt: 19 mai 1981.  
Chesebrough-Pond's (Genève) S.A., 89-91, rue de la Servette, 1202 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 185924. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 mai 1981.

Produits de parfumerie, de cosmétique et de pharmacie.  
(Cl. int. 3, 5)

## SABAYON

**310982.** Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1981.  
Galactina AG (Galactina S.A.), 3123 Belp. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 184607. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Dezember 1980 an.

Mandeln enthaltende Erzeugnisse, einschliesslich Biskuits und andere Backwaren. (Int. Kl. 30)

## Mandy

**310983.** Hinterlegungsdatum: 25. August 1981.  
Dover Corporation, 277 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Hydraulisch betriebene Fahrstühle, Aufzüge und deren Teile, alle vorgenannten Waren aus den USA stammend. (Int. Kl. 7)



Dover Corporation, Dover, USA

## OILDRAULIC

**310984.** Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1980.  
Mack Trucks, Inc., 2100 Mack Boulevard, Allentown (Pennsylvania, USA). - Fabrikation und Handel.

Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser; Spielzeugautos; Jacken, Hemden und Mützen.  
(Int. Kl. 12, 25, 28)



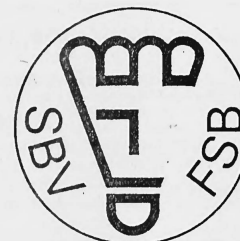
**310985.** Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1981.  
Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Windeln aus Cellulose und Papier. (Int. Kl. 16)



**310986.** Hinterlegungsdatum: 24. August 1981.  
Schweiz. Badmintonverband, Wiesenstrasse 20, 8700 Küsnacht ZH. - Handel.

Badminton-Federbälle. (Int. Kl. 28)



Die Marke wird schwarz auf gelbem Grund ausgeführt.



## «Basler Handelsbank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Basel

Zwischenbilanz per 30. September 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                    |                | Passiven                               |                |
|--------------------------------------------|----------------|----------------------------------------|----------------|
|                                            | Fr.            |                                        | Fr.            |
| Kasse, Postcheckguthaben                   |                | Bankenkreditoren auf Zeit              | 73 428 872.54  |
| Bankendebitoren auf Sicht                  |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen   | 56 852 630.—   |
| Bankendebitoren auf Zeit                   |                | Kreditoren auf Sicht                   | 1 039 750.80   |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen       | 3 307 000.—    | Kreditoren auf Zeit                    | 38 449 209.80  |
| Wechsel                                    |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen   | 11 360 361.40  |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        |                | Obigationenanleihen                    | 70 000 000.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung |                | – davon Wandelanleihen                 | —              |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |                | Sonstige Passiven                      | 13 213 425.43  |
| – davon gegen hypothekarische Deckung      | 5 437 500.—    | Aktienkapital                          | 20 000 000.—   |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen          |                | Gesetzliche Reserve                    | 25 500 000.—   |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften    |                | Andere Reserven                        | 8 000 000.—    |
| Wertschriften                              |                | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung: |                |
| Dauernde Beteiligungen                     |                | Vortrag vom Vorjahr                    | 720 000.—      |
| Sonstige Aktiven                           |                |                                        |                |
|                                            | 250 351 258.57 |                                        | 250 351 258.57 |
|                                            |                | Verpflichtungen ausser Bilanz          | 33 163 107.55  |

## Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Basel

Bilanz per 30. September 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                    |                  | Passiven                             |                  |
|--------------------------------------------|------------------|--------------------------------------|------------------|
|                                            | Fr.              |                                      | Fr.              |
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben         |                  | Bankenkreditoren auf Sicht           | 3 950 656.40     |
| Bankendebitoren auf Sicht                  |                  | Bankenkreditoren auf Zeit            | 356 052 350.—    |
| Bankendebitoren auf Zeit                   |                  | – davon mit Rangrücktritt            | 6 000 000.—      |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen       | 53 437 925.35    | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 112 945 500.—    |
| Wechsel und Geldmarktpapiere               |                  | Kreditoren auf Sicht                 | 64 540 011.69    |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        |                  | Kreditoren auf Zeit                  | 123 923 947.65   |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         |                  | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 64 174 732.10    |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 109 110 299.25   | Spareinlagen                         | 168 000 234.88   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung |                  | Depositenhefte                       | 45 162 744.99    |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |                  | Kassenobligationen                   | 296 156 000.—    |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 500 900 779.65   | Obigationen-Anleihen                 | 40 000 000.—     |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen          |                  | Pfandbriefdarlehen                   | 37 800 000.—     |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften    |                  | Sonstige Passiven                    | 61 379 948.63    |
| Hypothekaranlagen                          |                  | Aktienkapital                        | 40 000 000.—     |
| Wertschriften                              |                  | Gesetzliche Reserve                  | 5 300 000.—      |
| Dauernde Beteiligungen                     |                  | Andere Reserven                      | 15 900 000.—     |
| Bankgebäude                                |                  | Gewinnvortrag auf neue Rechnung      | 209 111.95       |
| Andere Liegenschaften                      |                  |                                      |                  |
| Sonstige Aktiven                           |                  |                                      |                  |
|                                            | 1 258 375 006.19 |                                      | 1 258 375 006.19 |
|                                            |                  | Kauttionen und Akkreditive           | Fr.              |
|                                            |                  | Treuhandgeschäfte                    | 13 172 966.05    |
|                                            |                  |                                      | 244 304 475.—    |

## Bank Leu AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                    |                  | Passiven                                                                        |                  |
|--------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                                            | Fr.              |                                                                                 | Fr.              |
| Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben        |                  | Bankenkreditoren auf Sicht                                                      | 1 090 169 454.70 |
| Bankendebitoren auf Sicht                  |                  | Bankenkreditoren auf Zeit                                                       | 1 445 631 868.04 |
| Bankendebitoren auf Zeit                   |                  | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                                            | 986 174 368.04   |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen       | 1 242 070 076.36 | Kreditoren auf Sicht                                                            | 342 911 169.26   |
| Wechsel und Geldmarktpapiere               |                  | Kreditoren auf Zeit                                                             | 1 482 270 661.50 |
| – davon Reskriptionen und Schatzscheine    | 15 000 000.—     | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                                            | 783 612 079.01   |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        |                  | Spareinlagen                                                                    | 793 084 831.60   |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         |                  | Übrige Hefte und Konten                                                         | 530 468 221.80   |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 108 617 833.96   | Kassenobligationen                                                              | 738 209 000.—    |
| – davon Bau- und Landkredite               | 87 663 069.23    | Total Kundengelder                                                              | 3 886 943 884.16 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung |                  | Obigationenanleihen                                                             | 147 163 650.—    |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |                  | – davon Wandelanleihen                                                          | 7 163 650.—      |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 231 007 774.95   | – davon mit Rangrücktritt                                                       | 50 000 000.—     |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen          |                  | Pfandbriefdarlehen                                                              | 69 200 000.—     |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften    |                  | Akzepte und Eigenwechsel                                                        | 472 210.02       |
| Total Debitoren und Vorschüsse             | 1 817 637 764.99 | Sonstige Passiven                                                               | 317 144 069.92   |
| Hypothekaranlagen                          |                  | Aktienkapital                                                                   | 106 800 000.—    |
| Wertschriften                              |                  | – davon zur Sicherstellung von Wandel- und Optionsrechten (Details siehe unten) | 8 414 500.—      |
| Dauernde Beteiligungen                     |                  | Partizipationsscheinkapital                                                     | 42 327 900.—     |
| Bankgebäude                                |                  | Gesetzliche Reserve                                                             | 326 953 750.—    |
| Andere Liegenschaften                      |                  | Andere Reserven                                                                 | 91 000 000.—     |
| Sonstige Aktiven                           |                  | Vortrag vom Vorjahr                                                             | 5 824 931.76     |
|                                            | 7 529 159 508.58 |                                                                                 | 7 529 159 508.58 |
| Bilanzsumme                                |                  |                                                                                 |                  |
|                                            |                  | Kautionsverpflichtungen                                                         | Fr.              |
|                                            |                  | Akkreditive                                                                     | 40 889 054.30    |
|                                            |                  | Eventualverpflichtungen                                                         | 44 708 217.37    |
|                                            |                  |                                                                                 | 590 956.—        |

Aktienkapital:

Davon Fr. 8 414 500.— zur Sicherstellung von Wandel- und Optionsrechten sowie zu anderen Zwecken:

gehalten von einer Tochtergesellschaft:

– 15 425 Aktien zu Fr. 500.— nom. (Ausgabepreis Fr. 500.—)

im Eigenbestand:

– 1404 Aktien zu Fr. 500.— nom. (Ausgabepreis Fr. 1000.—)

Fr.

7 712 500.—

702 000.—

8 414 500.—

## Bank Hapoalim (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                    |                | Passiven                                         |                |
|--------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------|----------------|
|                                            | Fr.            |                                                  | Fr.            |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben         |                | Bankenkreditoren auf Sicht                       | 14 790 145.79  |
| Bankendebitoren auf Sicht                  |                | Bankenkreditoren auf Zeit                        | 308 645 476.06 |
| Bankendebitoren auf Zeit                   |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen             |                |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen       | 181 115 307.11 | Kreditoren auf Sicht                             | 19 449 146.32  |
| Wechsel und Geldmarktpapiere               |                | Kreditoren auf Zeit                              | 120 926 846.96 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen             |                |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         |                | Depositen- und Einlagehefte                      | 239 564.26     |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung |                | Sonstige Passiven                                | 24 579 889.25  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |                | Kapital                                          | 65 000 000.—   |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 15 421 310.92  | Gesetzliche Reserve                              | 800 000.—      |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen          |                | Anderer Reserven                                 | 7 700 000.—    |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften    |                | Gewinnvortrag                                    | 49 445.17      |
| Wertschriften                              |                |                                                  |                |
| Dauernde Beteiligungen                     |                |                                                  |                |
| Anderer Liegenschaften                     |                |                                                  |                |
| Sonstige Aktiven                           |                |                                                  |                |
| Bilanzsumme                                | 562 180 513.81 | Bilanzsumme                                      | 562 180 513.81 |
|                                            |                | Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte |                |
|                                            |                |                                                  | Fr.            |
|                                            |                | Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen  | 57 219 804.55  |
|                                            |                | sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven           |                |
|                                            |                | Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen      |                |
|                                            |                | auf Aktien und anderen Beteiligungspapieren      | 733 125.—      |

## Bank Leumi le-Israel (Schweiz), Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                          |                | Passiven                             |                |
|--------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------|----------------|
|                                                  | Fr.            |                                      | Fr.            |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben               |                | Bankenkreditoren auf Sicht           | 27 080 609.49  |
| Bankendebitoren auf Sicht                        |                | Bankenkreditoren auf Zeit            | 183 062 751.22 |
| Bankendebitoren auf Zeit                         |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen |                |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen             | 65 496 630.—   | Kreditoren auf Sicht                 | 40 463 827.02  |
| Wechsel                                          |                | Kreditoren auf Zeit                  | 1 450 000.—    |
| Kontokorrent-Guthaben ohne Deckung               |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen |                |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung               |                | Depositenkonten                      | 22 314 404.60  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung       |                | Sonstige Passiven                    | 35 921 659.54  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung        |                | Aktienkapital                        | 30 000 000.—   |
| Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften |                | Gesetzliche Reserve                  | 8 882 000.—    |
| Wertschriften                                    |                | Allgemeine Reserve                   | 8 210 000.—    |
| Dauernde Beteiligungen                           |                | Gewinn- und Verlustrechnung          | 294 578.76     |
| Sonstige Aktiven                                 |                |                                      |                |
| Bilanzsumme                                      | 357 679 830.63 |                                      | 357 679 830.63 |

## Continental Illinois Bank (Switzerland), Zürich

Bilanz per 30. September 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                              |                | Passiven                                        |                |
|--------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------|----------------|
|                                      | Fr.            |                                                 | Fr.            |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben   |                | Bankenkreditoren auf Sicht                      | 36 954 199.54  |
| Bankendebitoren auf Sicht            |                | Bankenkreditoren auf Zeit                       | 150 504 225.—  |
| Bankendebitoren auf Zeit             |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen            |                |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 111 955 190.—  | Kreditoren auf Sicht                            | 11 940 771.19  |
| Wechsel und Geldmarktpapiere         |                | Kreditoren auf Zeit                             | 45 118 000.—   |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung  |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen            |                |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung   |                | Depositenkonten                                 | 412 748.17     |
| Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung |                | Sonstige Passiven                               | 16 345 086.14  |
| Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |                | Aktienkapital                                   | 25 000 000.—   |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 526 740.05     | Gesetzliche Reserve                             | 1 153 000.—    |
| Vorschüsse und Darlehen an           |                | Gewinnvortrag vom Vorjahr                       | 2 699 043.35   |
| öffentlich-rechtliche Körperschaften |                |                                                 |                |
| Wertschriften                        |                |                                                 |                |
| Dauernde Beteiligungen               |                |                                                 |                |
| Sonstige Aktiven                     |                |                                                 |                |
|                                      | 290 127 073.39 |                                                 | 290 127 073.39 |
|                                      |                | Eventualverpflichtungen                         |                |
|                                      |                |                                                 | Fr.            |
|                                      |                | Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen | 23 965 030.12  |
|                                      |                | sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven          |                |

## Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A., Nyon

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1981  
(sans compte de pertes et profits)

| Actifs                                 |                | Passifs                            |                |
|----------------------------------------|----------------|------------------------------------|----------------|
|                                        | Fr.            |                                    | Fr.            |
| Caisse, comptes de virement            |                | Engagements en banque à vue        | 6 404 972.85   |
| et comptes de chèques postaux          |                | Engagements en banque à terme      | 120 478 000.—  |
| Avoirs en banque à vue                 |                | – dont jusqu'à 90 jours d'échéance |                |
| Avoirs en banque à terme               |                | Créanciers à vue                   | 83 132 526.67  |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance     | 74 594 422.50  | Autres passifs                     | 27 254 712.81  |
| Effets de change et papiers monétaires |                | Capital                            | 15 000 000.—   |
| – dont descriptions et bons du trésor  | —              | Réserve légale                     | 15 603 000.—   |
| Comptes courants débiteurs en blanc    |                | Autres réserves                    | 10 600 000.—   |
| Comptes courants débiteurs gagés       |                | Bénéfice reporté                   | 1 123 106.81   |
| – dont garantis par hypothèques        | 3 224 896.16   |                                    |                |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc |                |                                    |                |
| Avances et prêts à terme fixe gagés    |                |                                    |                |
| – dont garantis par hypothèques        | 42 043.85      |                                    |                |
| Crédits en comptes courants et prêts   |                |                                    |                |
| à des collectivités de droit public    |                |                                    |                |
| Placements hypothécaires               |                |                                    |                |
| Titres                                 |                |                                    |                |
| Participations permanentes             |                |                                    |                |
| Immeubles à l'usage de la banque       |                |                                    |                |
| Autres immeubles                       |                |                                    |                |
| Autres actifs                          |                |                                    |                |
|                                        | 279 596 319.14 |                                    | 279 596 319.14 |

# Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg

## Succursales de Zurich et Genève

Bilan au 30 septembre 1981

| Actifs                                                                                                                                                          |                | Passifs                                                                                                                                                   |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                                                                                                                                                 | Fr.            |                                                                                                                                                           | Fr.            |
| 1.1 Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux                                                                                                     |                | 2.1 Engagements en banque à vue                                                                                                                           | 19 515 189.45  |
| 1.2 Avoirs en banque à vue                                                                                                                                      |                | 2.1.1 - dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées                                                   | 3 791 096.98   |
| 1.2.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées                                                              | 220 323.49     | 2.2 Engagements en banque à terme                                                                                                                         | 175 357 066.50 |
| 1.2.2 - dont agence de Genève                                                                                                                                   | —              | 2.2.1 - dont les engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées                                                   | 89 548 450.—   |
| 1.3 Avoirs en banque à terme                                                                                                                                    | 197 378 314.65 | 2.2.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                                                                                                  | 126 829 866.50 |
| 1.3.1 - dont les avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des banques affiliées                                                              | 62 415 189.63  | 2.3 Créanciers à vue                                                                                                                                      | 68 381 403.46  |
| 1.3.2 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                                                                                                        | 144 808 744.65 | 2.4 Créanciers à terme                                                                                                                                    | 142 197 718.31 |
| 1.4 Effets de change et papiers monétaires                                                                                                                      | —              | 2.4.1 - dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                                                                                                  | 107 466 808.35 |
| 1.4.1 - dont réscriptions et bons du trésor                                                                                                                     | —              | 2.5 Livrets et carnets de dépôts                                                                                                                          | 5 878 721.90   |
| 1.5 Comptes courants débiteurs en blanc                                                                                                                         | 52 585 769.24  | 2.6 Acceptations et billets à ordre                                                                                                                       | 770 713.20     |
| 1.6 Comptes courants débiteurs gagés                                                                                                                            | 62 263 622.69  | 2.7 Autres passifs                                                                                                                                        | 22 573 509.56  |
| 1.6.1 - dont garantis par hypothèque                                                                                                                            | 3 526 655.91   | 2.8 Capital de dotation                                                                                                                                   | 35 000 000.—   |
| 1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc                                                                                                                      | 56 495 660.—   | 2.9 Réserve légale                                                                                                                                        | 910 000.—      |
| 1.8 Avances et prêts à terme gagés                                                                                                                              | 31 067 391.20  | 2.10 Autres réserves                                                                                                                                      | 900 000.—      |
| 1.8.1 - dont garantis par hypothèque                                                                                                                            | 1 500 000.—    |                                                                                                                                                           |                |
| 1.9 Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public                                                                                    | —              |                                                                                                                                                           |                |
| 1.10 Titres                                                                                                                                                     | 11 000 000.—   |                                                                                                                                                           |                |
| 1.11 Participations permanentes                                                                                                                                 | 11 764 817.45  |                                                                                                                                                           |                |
| 1.12 Immeuble à l'usage de la banque                                                                                                                            | 39 051.45      |                                                                                                                                                           |                |
| 1.13 Autres actifs                                                                                                                                              | 2 000 000.—    |                                                                                                                                                           |                |
|                                                                                                                                                                 | 2 055 319.85   |                                                                                                                                                           |                |
| Total du bilan                                                                                                                                                  | 471 484 322.38 | Total du bilan                                                                                                                                            | 471 484 322.38 |
| Récapitulation des avoirs auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées uniquement les rubriques 1.2.1 et 1.3.1) | Fr.            | Récapitulation des engagements auprès du siège principal, des autres succursales et des sociétés affiliées (sont concernées les rubriques 2.1.1 et 2.2.1) | Fr.            |
| Total des actifs                                                                                                                                                | 62 635 513.12  | Total des passifs                                                                                                                                         | 93 339 546.98  |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

### Konkurse und Nachlassverträge von im Handelsregister eingetragenen Firmen

### Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

Oktober - 1981 - Octobre

| Kantone - Cantons       | Konkurse - Faillites      |                              | Bestätigte Nachlassverträge<br>Concordats homologués |
|-------------------------|---------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------|
|                         | Eröffnungen<br>Ouvertures | Einstellungen<br>Suspensions |                                                      |
| Zürich                  | 13                        | 8                            | —                                                    |
| Bern                    | 11                        | 1                            | —                                                    |
| Luzern                  | 1                         | 1                            | —                                                    |
| Uri                     | 2                         | —                            | —                                                    |
| Schwyz                  | 2                         | 2                            | —                                                    |
| Obwalden                | 1                         | 2                            | —                                                    |
| Nidwalden               | 1                         | —                            | —                                                    |
| Glarus                  | —                         | —                            | 2                                                    |
| Zug                     | 2                         | 3                            | 1                                                    |
| Fribourg                | 4                         | 3                            | —                                                    |
| Solothurn               | 2                         | —                            | 2                                                    |
| Basel-Stadt             | 2                         | 2                            | —                                                    |
| Basel-Landschaft        | 4                         | —                            | 1                                                    |
| St. Gallen              | 3                         | 1                            | 1                                                    |
| Graubünden              | 1                         | 2                            | —                                                    |
| Aargau                  | 17                        | 2                            | —                                                    |
| Thurgau                 | 1                         | —                            | —                                                    |
| Ticino                  | 7                         | 4                            | 1                                                    |
| Vaud                    | 6                         | 4                            | 1                                                    |
| Valais                  | 1                         | —                            | 1                                                    |
| Neuchâtel               | 3                         | —                            | —                                                    |
| Genève                  | 5                         | 9                            | —                                                    |
| Total Oktober 1981      | 91                        | 44                           | 10                                                   |
| Total Oktober 1980      | 80                        | 30                           | 9                                                    |
| Total Jan.-Oktober 1981 | 788                       | 370                          | 81                                                   |
| Total Jan.-Oktober 1980 | 814                       | 363                          | 81                                                   |

### Kleinhandelsumsätze im September 1981

Im September 1981 verzeichneten die Kleinhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe eine ausgeprägte Zunahme gegenüber dem Vorjahresstand. Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit betrug die wertmässige Umsatzerhöhung im September im Vergleich zum Vorjahr 12.0%, verglichen mit einer Zunahme um 3.5% im August 1981 und einer solchen um 5.4% im September 1980.

An der starken wertmässigen Zunahme der Detailhandelsumsätze im September 1981 sind - mit Ausnahme der Früchte und Gemüse sowie der Tabakwaren - sämtliche Waren- und Artikelgruppen beteiligt. So betrug die Umsatzerhöhung im Vergleich zum Vorjahr bei Nahrungs- und Genussmitteln 7.8% bei den Bekleidungsartikeln und Textilwaren 19.2% und im Total der übrigen Branchen 13.2%. Besonders ausgeprägt war die Belebung der Verkaufstätigkeit bei Brenn- und Treibstoffen, Schuhwaren, Damen- und Herrenkonfektion, Wirk- und Strickwaren, Weisswaren und Wäsche, Merceriewaren, Bücher und Zeitschriften, Küchen- und Haushaltsgegenständen sowie bei Büromaschinen. Die kalte und nasse Witterung in der zweiten Monatshälfte dürfte bei einzelnen Artikelgruppen die Verkaufstätigkeit günstig beeinflusst haben.

Die realen Umsätze lagen im September 1981 für das Total der erfassten Betriebe deutlich über dem Niveau vor Jahresfrist; ihr Anstieg betrug 3.5%. Die anhand des Landesindex der Konsumentenpreise errechneten realen Umsätze verzeichneten im Vergleich zum Vorjahr für Nahrungs- und Genussmittel eine Abnahme von 1.3%, während Bekleidungsartikel und Textilwaren eine Erhöhung von 13.8% und das Total der übrigen Branchen eine solche von 2.2% aufwiesen.

Im längerfristigen Vergleich zeigt sich eine leichte Abschwächung des Umsatzwachstums. So lagen die wertmässigen Umsätze im Total der erfassten Betriebe im 3. Quartal 1981 um 6.9% über dem Vorjahresstand, nachdem im 2. Quartal 1981 noch eine Erhöhung um 7.4% und im 3. Quartal 1980 eine solche von 7.2% festgestellt worden war. Die realen Umsätze dagegen erreichten das Vorjahresniveau auch im 3. Quartal 1981 nicht. Während im 3. Quartal 1980 die preisbereinigten Umsätze noch um 1.7% gegenüber dem Vorjahr angestiegen waren, verzeichneten sie im 2. Quartal 1981 einen leichten Rückgang um 0.2% und für das 3. Quartal 1981 wurde eine Abnahme von 1.3% errechnet.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

### Le chiffre d'affaires du commerce de détail en septembre 1981

En septembre 1981, le total des chiffres d'affaires réalisés par les établissements du commerce de détail englobés dans la statistique a dépassé de façon prononcée le niveau qui était le sien une année auparavant. Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, le taux de cette hausse a atteint 12.0% en valeur nominale, contre 3.5% en août 1981 et 5.4% en septembre 1980.

Le fort accroissement du montant nominal des ventes du commerce de détail au mois de septembre 1981 a touché tous les groupes de marchandises et d'articles, sauf les fruits et légumes ainsi que le tabac et les produits du tabac. C'est ainsi que le résultat a dépassé de 7.8% celui d'une année auparavant pour les produits alimentaires, boissons et tabacs, de 19.2% pour l'habillement et les textiles et de 13.2% pour l'ensemble des autres branches. L'expansion a été particulièrement prononcée pour les combustibles et carburants, les chaussures, la confection pour dames et pour hommes, la bonneterie et les tricotés, les articles de blanc et la lingerie, les articles de mercerie, les livres et revues, les ustensiles de cuisine et de ménage ainsi que pour les machines de bureau. Le temps humide et froid qui a sévi pendant la seconde moitié du mois a sans doute favorisé les ventes d'articles de certains groupes.

En valeur réelle, le chiffre d'affaires total des établissements englobés dans la statistique a été, en septembre 1981, nettement supérieur au niveau qui était le sien en septembre 1980, à savoir de 3.5%. D'une année à l'autre, le montant des ventes calculé en termes réels sur la base de l'évolution de l'indice suisse des prix à la consommation a diminué de 1.3% pour les produits alimentaires, boissons et tabacs, alors qu'il a augmenté de 13.8% pour l'habillement et les textiles et de 2.2% pour l'ensemble des autres branches.

Des comparaisons entre périodes d'une certaine durée font apparaître un léger fléchissement de la croissance du montant des ventes. C'est ainsi que le chiffre d'affaires nominal de l'ensemble des établissements touchés par l'enquête s'est inscrit, au 3e trimestre 1981, à un niveau qui dépasse de 6.9% celui d'une année auparavant, après qu'on eut encore constaté, d'une année à l'autre, un taux de hausse de 7.4% au 2e trimestre 1981 et de 7.2% au 3e trimestre 1980. En valeur réelle, par contre, le chiffre d'affaires n'a pas, au 3e trimestre 1981 non plus, atteint son niveau d'une année auparavant. Alors qu'au 3e trimestre 1980, le chiffre d'affaires corrigé de l'incidence des prix accusait encore une augmentation de 1.7% par rapport à la même période de l'année précédente, il a subi, d'une année à l'autre, un léger fléchissement de 0.2% au 2e trimestre 1981 et un recul de 1.3% au 3e trimestre 1981.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

### Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Sonderheft Nr. 91 der «Volkswirtschaft»

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 11.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

### Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1980

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1980 (53. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Voreinzahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

### Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1980

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1980 (53e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.— à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).



## Compagnie Française des Pétroles, Paris

### 7% Anleihe 1975-90 von sFr. 80.000 000

(Valoren-Nummer 476 651)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 31. Oktober 1981 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 4.000 000 nom. konnten die notwendigen Obligationen am Markt zurückgekauft werden.

Nach dem 31. Oktober 1981 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 76 000 000 im Umlauf.

Zürich, im November 1981

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Kammerspiele Bern AG, Bern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Kammerspiele Bern AG (Atelier Theater), Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, auf Montag, den 16. November 1981, 17.30 Uhr, im Hotel Schweizerhof, «Salon Louis XVI», im 1. Stock, Bahnhofplatz 11, in Bern.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 3. November 1980.
2. Bezeichnung des Tagessekretärs und der Stimmenzähler.
3. Erstattung des Geschäftsberichtes.
4. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
5. Abnahme der Verlust- und Gewinnrechnung pro 1980/81 sowie Bilanz per 31. Juli 1981.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Wahl des Verwaltungsrates.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Die Ausweise zur Teilnahme an der Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien bis spätestens 13. November 1981, mittags, auf dem Büro des Atelier Theaters, Effingerstrasse 14, in Bern, 1. Stock, bezogen werden.

Der Coupon Nr. 4 der Aktien kann an der Theaterkasse gegen die üblichen Freikarten umgetauscht werden.

Die Verlust- und Gewinnrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht und der Geschäftsbericht liegen vom 2. bis 13. November 1981 zur Einsicht der Aktionäre im Büro des Atelier Theaters, Effingerstrasse 14, in Bern, 1. Stock, auf.

Namens des Verwaltungsrates  
Der Sekretär:  
Rolf Wermuth, Notar  
Hirschengraben 5, 3011 Bern

## Wohnbau Bodenmatte AG, Schmitten

### Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

findet statt, Freitag, 13. November 1981, 19 Uhr, im Hotel «Zum weissen Kreuz», Schmitten.

Traktanden:

1. Protokoll Nr. 46 der Generalversammlung vom 31. Oktober 1980.
2. Rechnungsablage:  
2.1 Verwaltungsabrechnung per 30. Juni 1981;  
2.2 Revisorenbericht;  
2.3 Décharge an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen:  
4.1 Verwaltungsrat;  
4.2 Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Aktionäre haben sich über den Aktienbesitz durch Vorweisung der Aktientitel oder Bankdepotbescheinigung auszuweisen.

Anträge sind dem Verwaltungsrat bis 5 Tage vor dem Versammlungstermin einzureichen.

## Touristica Grächen AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre der Touristica Grächen AG werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen. Diese findet am 21. November 1981, um 20 Uhr, im Gemeindesaal von Grächen statt.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Erstellen der Präsenzliste und Feststellung der Beschlussfähigkeit.
3. Protokoll der letzten Generalversammlung.
4. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Beschlussfassung über die Kapitalerhöhung von Fr. 750 000.— auf Fr. 6 000 000.—.
8. Statutarische Wahlen des Verwaltungsrates und des Präsidenten.
9. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle können 14 Tage vor der Generalversammlung im Verkehrsbüro in Grächen eingesehen werden.

Die Aktionäre haben sich vor der Generalversammlung auszuweisen.

Der Verwaltungsrat

**Alles über Klimachränke und Klimageräte:**

**... ohne Öl  
konstant 25-32° C  
in Ihrem Swimming-Pool**

Wir lösen dieses Problem bis zur nächsten Badesaison 1982 mit einer einfachen Wärmepumpe.

Rufen Sie uns an, aber noch in diesem Jahr, wenn Sie im Frühling baden wollen!

**KLIMAWATT AG**  
Cuttstraße 86  
8055 Zürich

**01-356640**

*... die ersten in Europa!*

Das von der Schweizerischen Kreditanstalt, Sarnen, ausgestellte Namen-Sparheft Nr. 66967-70 wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Heftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Sarnen, den 2. November 1981

Schweizerische Kreditanstalt

**Insertieren bringt Gewinn!**

## Coupons-Auszahlung

per 2. November 1981

### Canada-Immobil

Anlagefonds für Immobilienwerte in Kanada

|                                                                               |       |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Jahrescoupon Nr. 27 brutto (einschliesslich Fr. 5.— kanadische Quellensteuer) | 45.—  |
| abzüglich 35% Verrechnungssteuer                                              | 15.75 |
| Nettobetrag je Anteil                                                         | 29.25 |

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizilierte Anteilseininhaber mit Bankenerklärung

Nettobetrag je Anteil 40.—

Zeichnungs- und Zahlstellen:



Schweizerischer Bankverein

sämtliche schweizerischen Niederlassungen



Schweizerische Kreditanstalt

sämtliche schweizerischen Niederlassungen

Rechenschaftsberichte können bei den Zeichnungs- und Zahlstellen bezogen werden sowie bei der



Société Internationale de Placements

Elisabethenstr. 41, 4010 Basel  
Mühlebachstr. 20, 8032 Zürich

## Société Immobilière Parc Plein Soleil «A»

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mercredi 11 novembre 1981, à 14 h. 30, dans les bureaux de MM. Julliard & Bolliger, avenue de la Gare des Eaux-Vives 2, 1207 Genève.

Ordre du jour:

1. Constatation de la validité de l'assemblée.
2. Rapport de gestion du conseil d'administration.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation des comptes et décharge de leur gestion à Messieurs les administrateurs.
5. Assainissement du bilan.
6. Politique locative.
7. Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, le rapport de l'organe de contrôle, sont à disposition dès ce jour, en les bureaux de MM. Julliard & Bolliger.

Les actionnaires doivent recevoir une convocation individuelle.

Le conseil d'administration

## Moaco SA, Lausanne

Convocation

Les actionnaires sont convoqués à une

### assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra au siège de la société, avenue Jurigoz 7, à Lausanne, le 20 novembre 1981, à 11 h., et dont

l'ordre du jour sera le suivant:

1. Augmentation du capital.
2. Modification des statuts.
3. Divers.

## Mauerventilatoren ANSON UP



sind formschön und ab 12 cm Wandstärke einbaubar. 220 oder 380 V, Drehzahl regelbar. Für Be- und Entlüftung. Preisunterstützung:  
ANSON 450 m³/h 192.—  
ANSON 800 m³/h 218.—  
ANSON 1200 m³/h 256.—  
ANSON 2000 m³/h 429.—  
Lüftung, Sanitär, Elektrofachgeschäfte und  
ANSON AG 8003 Zürich  
Aegerterstr. 56 01 359512

## Magnetkonto-computer

Philips P354,  
inkl. Programm,  
Fr. 4800.—  
Tel. 01 915 02 02

## Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14e édition 1979)

Elle comporte les noms d'environ 1100 associations avec leur adresse, leur année de fondation, leur efficacité et le titre de leur périodique.

Le liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.— au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

**NEOLIT**  
QUALITÄT · PREIS · DESIGN

Lesetisch  
Fr. 175.—  
Leuchtpult  
mit Lichtregler  
Fr. 1170.—

Ständer Study  
Fr. 635.—

Korpus auf Rollen  
Fr. 695.—

Aereu (064) Glanzmann 22 76 62/0. Mathis A.G. 22 63 63 — Arbon (071) Witzig A.G. 45 16 86 — Baden (056) O. Mathis 22 50 15 — Basel (061) Pro Büro 35 09 75/Runge 23 95 26 — Bern (031) Aeschmann 44 25 38/Büro Keller 25 10 26/Multitec A.G. 42 00 76 — Biel (032) Perrenoud 23 16 16 — Freudenfeld (054) Witzig A.G. 7 18 22 — Gossau (071) P. Schaffler 85 13 87 — Herzogenbuchsee (053) H. Meyer 61 47 24 — Kindheim (011) Forme 740 27 69 — Lengnau (053) O. Moler 22 54 42 — Luzern (041) Lüscher A.G. 23 62 6/Falko-Verband 22 61 73 — Olten (052) O. Mathis A.G. 21 36 23/R. Häuler 21 45 45 — Ostermündigen (031) Grälig 51 63 93 — Reichenbach (033) Fritsch A.G. 76 14 41 — Schaffhausen (053) Witzig A.G. 5 44 54 — Schönbühl (051) Platt 98 36 55 — Solothurn (054) Burmeschen 22 45 33 — St. Gallen (071) Penates 24 16 91/Witzig A.G. 25 99 25 — Surbrunn (044) Fehlinhorn 31 38 38 — Sursee (045) Sider A.G. 21 32 52 — Vaduz (076) Büro Organisation 2 45 40 — Weinfelden (072) Witzig A.G. 22 25 22 — Wohlen (057) Kosmos 6 11 10 — Zollikon (052) O. Mathis A.G. 51 36 60 — Zürich (011) Peter Burotechnik 242 92 22/Witzig A.G. 833 30 10/Büro Walliser 52 77 10/Büromöbel Service 23 09 69/Alto A.G. 30 03 55/Litro-Trade A.G. 44 70 11

Algle (026) S. Amigues 26 22 35 — Bière (032) Perrenoud 23 16 16 — Brigue (026) Bureau Service 23 62 33 — Bulle (029) Moret-Bulle S.A. 27 1 84 — Le Chaux-de-Fonds (039) Merliani-Doraz 22 12 06 — Echallens (021) Popschel 61 11 33 — Genève (023) Graphic Shop 43 72 10/Naville et Cie S.A. 43 60 00/Papeterie Moderne 26 21 51 — Gland (022) Papeterie Savary 64 24 20 — Leuvenne (021) Saumens-Jaquetier S.A. 20 30 01/Naville et Cie S.A. 20 63 31/Gavillet S.A. 20 23 81/Roulet S.A. 24 50 05 — Lugano (091) Dolina 52 12 12/Selmu S.A. 54 76 54 — Monthey (025) Galliard 71 24 12 — Montreux (021) Kromer S.A. 61 61 51 — Neuchâtel (038) Bolomey 25 97 38/Motivell s.r.l. 24 59 61 — Porrentruy (066) Librairie Matire 96 13 42 — Romont (027) Carrel Bureau Moderne S.A. 52 22 22 — La Sarraz (021) Papeterie de la Sarraz 67 71 37 — Sion (027) Pfaffler 22 11 24 — Sierre (027) Bureau Service 55 17 74 — Yverdon (024) Papeterie Chapuis 21 20 61/Papeterie Scherer 21 23 78

NEOLIT: Generalvertretung NEOLIT für die Schweiz Agent général NEOLIT pour la Suisse  
1024 Echallens — Tel. 021/36 93 85